# ASEAN 東盟物流與采購
# LOGISTICS & PURCHASING

ISSN 2465-4442

Issue 3 September - October 2016 | ฉบับที่ 3 ปีที่ 1 ประจำเดือนกันยายน - ตุลาคม 2559 | 2016 年9-10月（第三期）www.aseanlp.com

COVER STORY

## จิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี

ประธานหอการค้าไทย-จีนคนใหม่
กับทิศทางและนโยบายการพัฒนาหอการค้าไทย-จีน

陈振治先生 谈泰國中华总商会发展方向与政策

泰国的中国游客旅游发展趋势

ทิศทางการท่องเที่ยวของชาวจีนในไทย

东盟物流与采购联合总会应邀参加
第13届中国-东盟博览会

สมาคมโลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียนรับเชิญเข้าร่วม
มหกรรมการแสดงสินค้า CHINA-ASEAN EXPO ครั้งที่ 13

ISSN: 2465-4442

9 772465 444224

80 Baht.

ICBC 中国工商银行(泰国)

# ธนาคารระดับโลกที่คุณวางใจ
# 您身边的银行 可信赖的银行

ธนาคารไอซีบีซี (ไทย) ธนาคารชำระดุลเงินหยวนในประเทศไทย หนึ่งในกลุ่มธนาคาร ICBC ธนาคารที่มีเงินกองทุนขั้นที่ 1 สูงที่สุด* พร้อมนำเสนอผลิตภัณฑ์และบริการทางการเงินที่หลากหลายด้วยมาตรฐานระดับโลก ที่จะทำให้ทุกธุรกรรมบาท-หยวนเป็นเรื่องง่าย

工银泰国作为*全世界核心资本规模最大银行-中国工商银行的泰国子行，同时是泰国人民币清算行，可以为您提供综合卓越的人民币产品和服务，包括：

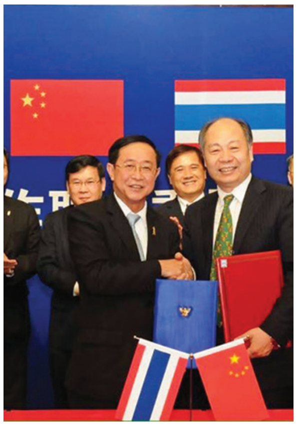
- **บริการเงินฝาก**
  เพิ่มค่าเงินออมของท่าน ด้วยผลตอบแทนที่น่าพึงพอใจ กับบัญชีเงินฝากหลากหลายรูปแบบ
- **บริการสินเชื่อ**
  บริการสินเชื่อเพื่อธุรกิจ ทั้งธุรกิจขนาดย่อม ขนาดกลาง และขนาดใหญ่
- **บริการโอนเงินระหว่างประเทศ**
  สะดวก รวดเร็ว ปลอดภัย ด้วยเครือข่ายกลุ่มธนาคาร ICBC ที่ครอบคลุมทั่วโลก
- **บริการธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ**
  บริการด้านธุรกิจการค้าระหว่างประเทศทั้งส่งออกและนำเข้า สำหรับทุกประเภทธุรกิจ
- **บริการบริหารจัดการเงินเดือน**
  สะดวก รวดเร็ว ตรงเวลา
- **บริการสกุลเงินหยวน**
  บริการสกุลเงินหยวนครบวงจร ทั้งฝาก ถอน แลกเปลี่ยนธนบัตรเงินหยวน
- **บัตรเดบิต/บัตรเครดิต สองสกุลเงิน**
  เพิ่มอำนาจการใช้จ่ายไร้ขีดจำกัด หมดกังวลเรื่องอัตราแลกเปลี่ยน

- **存款**
  为企业及个人客户提供定期存款及储蓄存款服务，利率优惠
- **贷款**
  为大型企业，中小企业提供各类商业贷款
- **汇款**
  利用工商银行集团遍布全球的网络提供快捷可靠的汇款服务
- **贸易融资**
  为进出口企业提供多样的贸易融资产品和服务，保证贸易往来快速高效
- **代发工资服务**
  更容易、更快捷、更安全的工资管理方案
- **人民币现钞**
  提供人民币现钞存取款，人民币现钞 、残币兑换
- **泰铢-人民币双币借记卡和信用卡**
  双币银行卡为您提供更多便利，同时还可减少货币兑换损失

* The Banker, July 2015

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม ติดต่อธนาคารไอซีบีซี (ไทย)
更多信息请致电客服电话 0 2629 5588

www.icbcthai.com



# Contents 目录


## Special article 本期特稿

**สมาคมโลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียนรับเชิญเข้าร่วมมหกรรมการแสดงสินค้า CHINA-ASEAN EXPO ครั้งที่ 13**

东盟物流与采购联合总会 参加 第13届中国-东盟博览会 5-10

## Cover story 封面人物

泰国中华总商会主席陈振治先生 谈中华总商会发展方向与政策 11

**จิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี**

ประธานหอการค้าไทย-จีนคนใหม่ กับทิศทางและนโยบายการพัฒนาหอการค้าไทย-จีน 12-13

## Special article 本期特稿

泰中合作高铁方案已定有望近期开工 14

ชง ครม. ปรับกรอบร่วมมือรถไฟไทย-จีน เปลี่ยนเป็นไฮสปีด ไทยลงทุนเอง 100% 15-16

泰国的中国游客旅游发展趋势 17

ทิศทางการท่องเที่ยวของชาวจีนในไทย 18-19

## Logistics & Purchasing news 东盟物流 & 采购

中国与东盟要加强建材产能合作 20

ถึงเวลาแล้วที่จีนและอาเซียน จะต้องร่วมมือกันผลิตวัสดุก่อสร้าง 21-22

2016年东盟零售8月泰国隆重展出 23

**RetailEX ASEAN 2016** งานแสดงสินค้าและการประชุมเพื่อธุรกิจค้าปลีกระดับอาเซียน 24

习近平会见泰国总理巴育 25

ประธานาธิบดีจีนพบปะกับนายกรัฐมนตรีไทย

中国将新增 7 个自贸区 试点各有侧重 26

จีนอนุมัติเพิ่มเขตการค้าเสรีนำร่องอีก 7 มณฑล

铁路投资效益样本：京沪高铁扭亏仅用 5 年 年赚 66 亿元 27

ตัวอย่างผลประโยชน์ของการลงทุนในระบบรถไฟ-รถไฟความเร็วสูงสายปักกิ่ง - เซี่ยงไฮ้ ใช้เวลาเพียง 5 ปี เปลี่ยนจากขาดทุนมามีกำไรมีกำไร 6,600 ล้านหยวนต่อปี

“丝路核心区”新疆渐成我国高端产业聚集地 28

“เขตเส้นทางสายไหม” ซินเจียงกลายเป็นนิคมอุตสาหกรรมนิวไฮเทคโนโลยีที่สำคัญของจีน

丝路主题游成亮点 西安上半年接待游客同比增长一成多 29

เส้นทางสายไหมกลายเป็นจุดเด่นในด้านการท่องเที่ยว

**主辦單位** **หน่วยงานหลัก**

东盟物流与采购联合总会 : สมาคมการค้าโลจิสตกส์และผู้ค้าอาเซียน

**社長** **ประธาน**

黄菊海 : ชัชวาลย์ นิรมิตวิจิตร

**編委會主任** **หัวหน้าคณะบรรณาธิการ**

毛七一 : เหมา ซิอิ

**委會主任副主任編** **รองหัวหน้าคณะบรรณาธิการ**

刘忠秋 : หลิว จง ซิว

高在荣 : กาว จ๋าย หยง

牛跃峰 : หนิว เยีย ฟง

李培 : หลี เผย

陈辉 : เฉิน ฮุย

张珍珍 : จาง เจิน เจิน

徐晓春 : สี เสี่ยว ชุน

主编 **บรรณาธิการ**

李仁良博士 : ดร.หลี เหยินเหลียง

编辑 ผู้ช่วยบรรณาธิการ

常翔 : ฉางเสียง

刘琪 : หลิว ฉี่

**美工編輯** **บรรณาธิการฝ่ายศิลป์**

陳娃娃 : ธนัญธร เจริญลาภ



319/7 Viphavadee Rangsit Rd., Samsennai, Phayathai, Bangkok 10400
Tel : 02-279-1411-2, 02-279-1706 Fax : 02-279-1410
E-mai : industrialworld@gmail.com

# 编者的话

尊敬的读者：东盟物流与采购联合总会会长毛七一先生和代表团一行于2016年9月11-14日参加在南宁举办的第十三届中国-东盟博览会。在博览会期间赠送由东盟物流与采购联合总会主办的《东盟物流与采购》杂志，宣传了联合总会和杂志，受到了各界的关注和好评。总体上本届博览会受到了来自世界各地的商品与服务采购商和企业家的积极响应，是一次盛大活动，泰国馆一如既往受到了与会者的厚爱。

本期专访人物可以说是泰华社会最高职务之一的人物，他就是泰国金商公会理事长、泰国中华总商会主席—陈振治先生。中华总商会发展的方向和政策又是如何呢？本期中已有答案，敬请阅读。

随着大量的中国游客来泰国旅游观光，随之也带来了一些问题，使得泰国政府更重视中国游客来泰旅游，因此，本期杂志采访了泰国国家旅游局主管亚洲与南太平洋市场副局长诗素达•沃那品育萨。直接负责中国市场的她谈了中国游客来泰国旅游的趋势、吸引中国游客的方案、解决零团费和回扣问题的措施。除此以外，东盟物流与采购联合总会参与协商解决中国自驾车游客进入泰国口岸以及影响到自驾车泰国游的问题。

# สารจากบรรณาธิการ

เรียนผู้อ่านที่รักและเคารพ ทางนิตยสารในฐานะตัวแทนของสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนได้รับเกียรติให้ร่วมงานแสดงสินค้าระดับนานาชาติ China-ASEAN Expo ครั้งที่ 13 ที่เมืองหนานหนิง มณฑลกว่างซี สาธารณรัฐประชาชนจีนเมื่อ 11-14 กันยายน 2559 ที่ผ่านมาภายใต้การนำของนายเหมา ชีอี นายกสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนและคณะผู้เดินทางอีกหลายท่านที่ไปชมงานพร้อมมอบนิตยสารให้กับผู้ร่วมงานเพื่อประสัมพันธ์สมาคมให้เป็นที่รู้จักมากขึ้น ส่วนภาพรวมของงานในครั้งนี้ยังคงได้รับการตอบรับจากผู้คนทั่วโลกเข้ามาจับจ่ายใช้สอยสินค้าและบริการ และเจรจาธุรกิจการค้ากันอย่างเนืองแน่นทางด้านพาวิเลียนของไทยเองก็ได้รับความนิยมจากผู้ร่วมงานเป็นอย่างดีเหมือนเช่นเคย

สำหรับบุคคลประจำฉบับนี้นับได้ว่าเป็นบุคคลหนึ่งที่อยู่ในตำแหน่งสูงสุดในองค์กรของชาวไทยเชื้อสายจีนก็ว่าได้ “คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี” ผู้มีชื่อเสียงจากการดำรงตำแหน่งนายกสมาคมค้าทองคำ พร้อมกับบทบาทใหม่ในฐานะประธานหอการค้าไทย-จีนคนปัจจุบัน ทิศทางและนโยบายในการพัฒนาหอการค้าค้าไทย-จีนของท่านจะเป็นอย่างไร คำตอบมีอยู่ในเล่มนี้แล้ว

จากการตอบรับที่ดีของนักท่องเที่ยวชาวจีนที่เข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทยซึ่งมาพร้อมกับกระแสและปัญหาต่างๆ ในระยะหลัง ทำให้ภาครัฐไทยจำเป็นต้องตระหนักถึงความสำคัญของนักท่องเที่ยวจีนมากขึ้น ด้วยเหตุนี้จึงได้พูดคุยกับ “คุณศรีสุดา วนภิญโญศักดิ์” รองผู้ว่าการด้านตลาดเอเชียและและแปซิฟิกใต้การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ซึ่งเป็นผู้ดูแลตลาดการท่องเที่ยวของสาธารณรัฐประชาชนจีนโดยตรงก็กล่าวถึงแนวโน้มการท่องเที่ยวของชาวจีนในปัจจุบันแผนการตลาดดึงดูดนักท่องเที่ยวชาวจีน และการแก้ไขปัญหาธุรกิจทัวร์จีนผิดกฎหมายนอกจากนี้ทางสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนยังร่วมหาทางแก้ไขปัญหาการขับรถเข้าด่านไทยของนักท่องเที่ยวชาวจีนที่ส่งผลกระทบต่อการท่องเที่ยวของชาวจีนที่ขับรถเข้ามาในประเทศไทย

นายเหมา ชีอี กับตัวแทนอินโดนีเซีย

คุณพจน์ ปัญจมนัส แห่งคาราบาวตะวันแดง

คณะทีมงานสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน กับสำนักข่าวโทวเทียว ประเทศจีน

คุณถังไห่ เลขา China-ASEAN Expo กับ หลิวจงชิว เลขาสมาคม

คุณอภิชาติ นายกสมาคมเส้นทางบก ได้บรรจุข้อตกลงร่วมกับฝ่ายจีน

นายกสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน นายเหมา ชีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

สินค้าไทยบุกตลาดจีน

# สมาคมโลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียนรับเชิญเข้าร่วม มหกรรมการแสดงสินค้า CHINA-ASEAN EXPO ครั้งที่ 13

นายเหมา ชีอี นายกสมาคมโลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียนนำคณะผู้แทนจากประเทศไทยเข้าร่วมมหกรรมการแสดงสินค้า CHINA-ASEAN EXPO ครั้งที่ 13 เมื่อวันที่ 10 เดือนกันยายนตามคำเชิญของนาย หวัง เหลย เลขาธิการ สำนักงานเลขาธิการของมหกรรมการแสดงสินค้าจีน-เซียน คณะผู้แทนจากประเทศไทยทั้งหมด 10 กว่าคน ซึ่งประกอบด้วย นายชัชวาลย์ นิรมิตวิจิตร อุปนายกสมาคมฯและประธานสำนักพิมพ์โลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียน นายหลิว จงชิว อุปนายกและเลขาธิการของสมาคมฯ เป็นต้น ได้รับการต้อนรับอย่างอบอุ่นจากเจ้าภาพ

งานมหกรรมการแสดงสินค้า CHINA-ASEAN EXPO ครั้งที่ 13 จัดขึ้นตั้งแต่วันที่ 11 ถึง 14 กันยายน ณ นครหนานหนิง มณฑลกว่างซี สาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้ความร่วมมือของรัฐบาลประเทศอาเซียน 10 ประเทศ ซึ่งนับเป็นการพัฒนาความก้าวหน้าของเขตการค้าเสรีจีน อาเซียน ทำให้ความร่วมมือระหว่างจีนกับประเทศกลุ่มอาเซียนเป็นรูปธรรมและใกล้ชิดมากยิ่งขึ้น โดยงานจะมุ่งเน้นช่วยเหลือวิสาหกิจในประเทศอาเซียน ให้สามารถขยายการตลาดในประเทศจีน กระตุ้นการลงทุนของประเทศอาเซียนและผลักดันวิสาหกิจของประเทศจีนให้ก้าวออกไปสู่ต่างประเทศ นอกจากนั้น ยังเป็นการสรรหาคู่ค้าในรูปแบบต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นการจับคู่ธุรกิจระหว่างบุคคลหรือกลุ่ม การประชุมพบปะนักธุรกิจจีนและต่างประเทศ รวมทั้งได้มีการเพิ่มสิทธิพิเศษเพื่อดึงดูดผู้ประกอบการได้มาร่วมงานครั้งนี้

ปีนี้เป็นที่ครบรอบ 25 ของการสถาปนาความสัมพันธ์คู่สนทนาระหว่างจีนและอาเซียน ในโอกาสนี้ นายจาง เกาลี่ รองนายกรัฐมนตรีจีนกล่าวสุนทรพจน์ในพิธีเปิดงานครั้งนี้

โดยนายจาง เกาลี่ กล่าวว่า จีนจะกระชับความร่วมมือฉันมิตรกับอาเซียนอย่าง

พาวิเลียนแสดงสินค้าฟิลิปปินส์

พาวิเลียนแสดงสินค้าไทย

พาวิเลียนแสดงสินค้าอินโดนีเซีย

พาวิลเลียนแสดงสินค้ามาเลเซีย

พาวิเลียนแสดงสินค้าพม่า

พาวิลเลียนแสดงสินค้าเวียดนาม

พาวิเลียนแสดงสินค้าสิงคโปร์

นายเหมา ซีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

นายเหมา ซีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

นายเหมา ซีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

เด็ดเดี่ยวแน่วแน่ สนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน สนับสนุนการให้อาเซียนมีบทบาทที่เป็นศูนย์กลางในความร่วมมือของภูมิภาค สนับสนุนให้อาเซียนแสดงบทบาทมากขึ้นในกิจการระหว่างประเทศและภูมิภาค จีนและอาเซียนควรมองความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างกันจากระดับยุทธศาสตร์และมองในระยะยาว เพิ่มความเห็นที่เป็นเอกฉันท์อย่างต่อเนื่อง ขยายความร่วมมือให้มากขึ้น ขับเคลื่อนยุทธศาสตร์พัฒนาเส้นทางสายไหมทางทะเลศตวรรษที่ 21 ร่วมสร้างประชาคมจีน-อาเซียนที่ร่วมทุกข์ร่วมสุขได้

นาย สอนไซ สีพันดอน (Sonexay Siphandone) รองนายกรัฐมนตรีลาว นายอู มินต์ เว (U Myint Swe) รองประธานาธิบดีพม่า นายเหวียน ซวน ฟุก (Nguyen Xuan Phuc) นายกรัฐมนตรีเวียดนาม นายสมเด็จฮุนเซน นายกรัฐมนตรีกัมพูชา และพล.อ.อ. ประจิน จั่นตอง รองนายกรัฐมนตรีไทยได้เข้าร่วมมหกรรมการแสดงสินค้าครั้งที่ 13 นี้ด้วย

มหกรรมการแสดงสินค้าครั้งที่ 13 นี้ มีบูททั้งหมด 5800 กว่าบูท มีบริษัทมากกว่า 2669 บริษัทร่วมแสดงสินค้า ไม่ว่าพื้นที่แสดงสินค้าหรือบูทแสดงสินค้ามากที่สุดเป็นประวัติการณ์ นอกจากพื้นที่แสดงสินค้าของจีนและ 10 ชาติสมาชิกอาเซียนแล้ว ยังมีพื้นที่แสดงสินค้านานาชาติ เช่นอินเดีย เกาหลี เป็นต้น อีก 18 ประเทศ มีผู้จัดซื้อ นักธุรกิจจากประเทศต่างๆ 51 ประเทศกว่า 65,000 คนเข้าชมงาน

พาวิเลียนแสดงสินค้าฟิลิปปินส์

คุณอภิชาติ นายกสมาคมขนส่งทางบก และนายเหมา ซีอี

นายเหมา ซีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

นายเหมา ซีอี กับแขกผู้มีเกียรติ

พาวิเลียนแสดงสินค้าพม่า

พาวิเลียนแสดงสินค้าพม่า

เพื่อแสวงหาโอกาสทางธุรกิจ

วันที่ 12 เดือนกันยายน งานพบปะระหว่างนักธุรกิจด้านโลจิสติกส์ครั้งที่ 5 ได้จัดขึ้น มีตัวแทนจากประเทศไทย เช่น นายอภิชาติ นายกสมาคาขนส่งทางบก คณะจากนครสวรรค์ ประธานหอการค้าภาคเหนือ นายเหมา ซีอี นายกสมาคมโลจิสติกส์และจัดซื้ออาเซียน และผู้แทนจากจีนรวม 50 กว่าคนได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์ทางด้านโลจิสติกส์ได้บรรลุข้อตกลงหลายประการ มีการลงนามในข้อตกลง

วันที่ 13 งานสัมมนาโลจิสติกส์จีน-อาเซียนครั้งที่ 5 ได้จัดขึ้นที่โรงแรม ผู้แทนจากแวดวงโลจิสติกส์ได้มีการพูดคุย แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็น ทุกฝ่ายเห็นพ้องต้องกันว่าจะต้องพัฒนา E-Commerce, E-Logistics มีผู้แทนเข้าร่วมประชุมทั้งหมด 500 กว่า นายเหมา ซีอี ได้มีการพูดคุย แลกเปลี่ยนกับผู้แทน

บ่ายวันที่ 13 งานสัมมนาความร่วมมือด้านทางโลจิสติกส์ข้ามแดน มีนักวิชาการผู้ประกอบการกว่า 150 คนเข้าร่วมสัมมนา นายเหมา ซีอีได้เข้าร่วมงานสัมมนา

วันที่ 14 กันยายน มหกรรมการแสดงสินค้าจีน-อาเซียนครั้งที่ 13 ได้ปิดฉาดลงอย่างสวยงาม นายเหมา ซีอีและคณะได้ปฏิบัติภารกิจอย่างสมบูรณ์ตามที่คาดหวังไว้ทุกประการ แล้วเดินทางกลับประเทศไทยโดยสวัสดิภาพ

毛七一与中国-东盟博览会副秘书长杨雁雁在欢迎晚宴上。

毛七一（中）、黄菊海（右）与参会嘉宾在欢迎晚宴上。

毛七一、黄菊海、刘忠秋、王更生等参加第13届东博会

毛七一（右）、黄菊海（左）与参会嘉宾在第 13 届东博会上

# 東盟物流與采購聯合總會應邀參加第13屆中國－東盟博覽會

东盟物流与采购联合总会毛七一会长应中国-东盟博览会秘书处王雷秘书长的邀请，于9月10日率代表团前往中国南宁，参加第13届中国-东盟博览会。代表团成员有该会常务副会长兼社长黄菊海，常务副会长兼秘书长刘忠秋，副会长王更生等十余人，受到主办单位的热烈欢迎和热情接待。

第13届中国—东盟博览会暨中国—东盟商务与投资峰会于9月11日在南宁国际会展中心隆重开幕。今年是中国与东盟建立对话关系25周年。中共中央政治局常委、中国国务院副总理张高丽出席开幕式并发表重要讲话。张副总理表示，25年经验告诉我们，中国—东盟合作符合双方利益。中国将坚定发展同东盟的友好合作，坚定支持东盟共同体建设，支持东盟在区域合作中的中心作用，共建21世纪海上丝绸之路，共促更加紧密的中国—东盟命运共同体。张高丽副总理提出了六点建议：一是加强发展战略对接，共同推动包容性的发展；二是加强国际产能合作，打造经济互补发展的重要引擎；三是加强经济经贸合作，推动中国—东盟自贸区升级尽快取得成果；四是加强互联互通建设，让双方的民众获得更多的实惠；五是加强金融领域合作，为经济合作提供有力的支撑；六是加强人文交流合作，不断丰富双方友好关系的内涵。

越南总理阮春福、柬埔寨首相洪森、缅甸副总统吴敏瑞、老挝副总理宋赛、泰国副总理巴金、斯里兰卡工商部长里沙德•巴蒂于廷、广西壮族自治区党委书记彭清华、中国商务部国际贸易谈判代表兼副部长钟山、中国贸促会副会长陈洲、阿里巴巴集团董事局主席马云等先后在开

毛七一（中）、黄菊海（右）
与参会嘉宾在第 13 届东博会上

黄菊海、毛七一、唐海、王更生、刘忠秋等在第 13 届东博会上

毛七一等见证泰中物流业界签署战略合作协议

毛七一、黄菊海、刘忠秋参加 2016
第五届中国–东盟中泰物流合作交流会

幕会上致辞。中国和东盟共有8位国家领导人出席本次盛会。

本届东博会以“共建21世纪海上丝绸之路，共筑更紧密的中国—东盟命运共同体”为主题，紧扣中国—东盟自贸区升级版建设，推动国际产能合作、提高经贸实效为重点，深化多领域交流合作，推动中国—东盟信息港等重大项目建设，推动中国—东盟友好合作取得新成效。期间共举办了34个高层论坛，数量创历史之最。论坛内容涉及经贸投资、国际产能合作、跨国园区建设、跨境金融合作、教育培训、环保科技、卫生防疫、气象监测等领域。

本届博览会共设展位5800个，参展企业2669家，展览规模、参展企业数量均创新高。柬埔寨、印尼、老挝、马来西亚、缅甸、泰国、越南等七个东盟国家包馆。除中国及东盟10国外，新增“国际展区”有：韩国、印度、巴基斯坦、斯里兰卡、哈萨克斯坦、阿联酋、澳大利亚、埃及、黎巴嫩等18个区域外国家参展。参展参会客商达6.5万人，51个国家及地区采购商赴会寻求合作商机。东博会从服务“10 + 1”合作，成功地向服务“一带一路”合作进行了战略延伸。东盟物流与采购联合总会毛七一会长率代表团考察了泰国和东盟及其他国家展位，并与参展参会相关嘉宾进行了坦诚交流。

9月12日，2016第五届中国-东盟中泰物流合作交流会在广西物流协会八楼会议厅隆重举行。泰国陆运协会会长阿披察•帕隆荣，泰国北榄坡府代表团团长、泰国北部地区商会主席陈思汉，东盟物流与采购联合总会会长毛七一，中国交通部公路科学研究院副主人蔡翠，广西区运管局国际道路运输管理办公室负责人宋健，广西物联东盟物流规划研究院院长李捷等与泰中物流界代表五十多人出席。代表们就泰中物流目前的状况、存在的问题及合作交流发展等双方共同关心的问题，进行了深入探讨。双方达成了多项共识，签署了战略合作协议。

9月13日上午，2016第五届“中国-东盟物流合作论坛”在南宁沃顿国际大酒店举行。本次论坛由广西物资集团总经理刘鑫博士主持，以“创网上丝路，促东盟互联”为主题，进行了高端对话。

毛七一与南宁物流协会会长林心群在 2016 第五届“中国-东盟主题论坛平行论坛：跨境物流合作论坛”上

毛七一与参加2016第五届中国-东盟物流合作论坛嘉宾合影

毛七一、黄菊海、刘忠秋参加2016第五届中国-东盟物流合作论坛

毛七一与中国物流与采购联合会副会长蔡进在2016第五届中国-东盟物流合作论坛上

毛七一2016第五届“中国-东盟主题论坛平行论坛：跨境物流合作论坛”上发言

广西壮族自治区人民政府副主席陈刚出席。陈副主席在致辞中强调，互联网、电子商务的迅猛发展有效解决了传统商贸面临的诸多问题，使得交易效率和规模显著提升。加快打造“网上丝绸之路”，促进中国与东盟间的互联互通势在必行。陈副主席就深化中国-东盟物流合作提出了两点建议：一是要夯实合作基础，推动实现双方合作共赢；二是要打造“网上丝路”，推动物流合作取得新突破。

中国物流与采购联合会副会长、中国物流学会副会长蔡进发表了“创新物流发展模式，提升中国-东盟物流便利化水平”的主题演讲，提出了建设中国与东盟“网上丝绸之路”，促进中国-东盟国家的互联互通、互惠互利和共同发展的新思路。

泰国国立那黎宣大学物流与供应链学院副院长邦素•帕尼察坎博士，新加坡劲升逻辑有限公司中国区总经理陈福成，中国交通运输部公路科学研究院交通物流工程研究中心副主任蔡翠，中国集装箱行业协会、中国交通运输协会联合会联运分会副会长兼秘书长李牧原，广西物流与采购联合会会长、广西物资集团有限责任公司董事长戴毅，广西贵港市委书记李新原等先后致辞。

本次论坛是在中国-东盟博览会期间专门举办的第五届物流合作论坛，旨在推动中国与东盟各国物流业深入交流、探讨、学习、借鉴与合作，务实推进中国-东盟在物流一体化、建立“网上物流”体系，促进互联互通为进一步增强双方经贸合作交流提供更多便利。东盟物流与采购联合总会毛七一会长与来自中国和东盟国家的物流业界精英人士、重要商会和协会负责人、著名经济学家、政府官员等约五百多人，参加了此次论坛。

9月13日下午，2016第五届“中国-东盟主题论坛平行论坛：跨境物流合作论坛”在南宁沃顿国际大酒店举行。本次论坛由广西南宁物流协会会长林心群主持，就跨境物流的现状和发展趋势，构建跨境电商平台、助推丝路物流，物流智能化探索等问题进行了广泛探讨。

广西凭祥综合保税区管委会主任助理谷政，浙江聚贸电子商务有限公司物流总经理王建军，广西震洋集团总经理郭鑫，安吉汽车物流有限公司副总经理兼首席信息官姚承浩，广西海格国际物流有限公司总经理孟晶，广西大学物流研究所所长樊凡等先后致辞并与现场观众进行了“跨境物流”对话。东盟物流与采购联合总会毛七一会长与一百五十多位物流业界代表，参加了本次论坛。

9月14日，中国—东盟博览会圆满闭幕。东盟物流与采购联合总会毛七一会长暨代表团全体成员，按计划行程参加了所有预定活动，载誉荣归，安全返抵曼谷。

# 泰国中华总商会主席陈振治先生谈中华总商会发展方向与政策

自中华总商会成立以来，106年的促进经济贸易的活动，使得中华总商会不仅赢得了泰华社会的最高的信赖与认可，而且赢得了泰国和中国社会各界的赞誉。2016年换届产生新任主席不负众望，将全面革新，率领中华总商会走向新的辉煌。

《东盟物流与采购》今天非常荣幸的采访到新一任中华总商会主席陈振治先生，陈振治先生从年初开始担任中华总商会主席，他将在采访中对中华总商会未来的发展方向和政策作出讲解。

在进入采访主题前，陈振治主席通过杂志再次对支持他当选中华总商会主席的人表示感谢。他同时表示，中华总商会的发展目标，就是成为中泰两国的桥梁，促进中泰两国经贸合作。陈振治主席同时对自身的职责进行说明。

目前，中华总商会和泰国朱拉隆功大学经济学院联合成立了经济研究中心，收集经济发展指数和与贸易相关的法律；成立了隶属中华总商会领导的汉语学校，为培养新一代人员设立汉语培训，并资助到国外考察学习。

陈主席看到其他地方例如：在香港、新加坡、马来西亚的中国商会和泰国的中华总商会一样推动新一代年轻人加入商会队伍，因此，中华总商会一定要加紧发展并吸收年轻人，除了互相学习借鉴经验以外，年轻人是推动商会朝着国际化和现代化发展的主要力量。

长期以来，中华总商会、泰国政府和中国政府之间保持着紧密友好的关系，陈主席认为一定在此基础上更进一步与相关部门例如：商业部、工业部、投资促进委员会、中国大使馆、新华社等部门的合作，而此政策的核心是强调两国之间的信息的交流，促进更高层次的合作。

陈主席认为另外一个对中华总商会发展起到积极作用的变化应该是保留或者吸收董事和联合会会员（其他商会）加入中华总商会的规则

1. 严格入会申请者履历审查，防止通过加入商会，以会员的名义，谋求个人的利益的情况存在。

2. 对一些不创造利益的董事会会员资格的重新考虑以及遴选新的委员会成员。

3. 中华总商会联合会会员可能要重新申请注册并让商会、协会会长出席会议直接商讨决定加入中华总商会联合会会员的条件。

最后，《东盟物流与采购》杂志再次向陈振治先生荣任中华总商会主席表示衷心的祝贺，并相信陈振治主席制定的中华总商会发展方向和政策，将带领中华总商会走向美好和稳步发展的未来！

# “จิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี”

## ประธานหอการค้าไทย-จีนคนใหม่ กับทิศทางและนโยบายการพัฒนาหอการค้าไทย-จีน

หอการค้าไทย-จีนไม่เพียงเป็นองค์กรที่ได้รับการยอมรับสูงสุดจากชาวไทยเชื้อสายจีนเท่านั้น หากยังได้รับการยอมรับจากประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนซึ่งเป็นผลจากการดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจมายาวนานถึง 106 ปี และสำหรับปี พ.ศ. 2559 นี้ ประธานหอการค้าไทย-จีนคนใหม่ก็พร้อมแล้วที่จะก้าวเข้ามา “เปลี่ยน” ทุกอย่างไปสู่ความก้าวหน้า

ในวันนี้นับเป็นโอกาสอันดีที่นิตยสาร ASEAN Logistics & Purchasing ได้รับเกียรติจาก “คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี” ประธานหอการค้าไทย-จีนคนปัจจุบัน ที่จะมาเล่าถึงทิศทางและนโยบายการพัฒนาหอการค้าไทย-จีน ภายหลังเข้ารับตำแหน่งสำคัญนี้เมื่อต้นปีที่ผ่านมา

ก่อนจะเข้าบทสนทนา คุณจิตติได้ฝากคำขอบคุณมายังทุกคนที่มีส่วนในการพิจารณาให้ท่านได้ดำรงตำแหน่งประธานหอการค้าไทย-จีน ในการเดียวกันนี้คุณจิตติก็ได้ย้ำถึงเป้าหมายการบริหารงานของหอการค้าฯ ว่าจะต้องเป็นสะพานเชื่อมประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนให้เกิดความร่วมมือทางการค้า ตลอดจนตระหนักถึงบทบาทหน้าที่ของตนเองในระดับที่ชัดเจนยิ่งขึ้น

ขณะนี้หอการค้าไทย-จีนได้จัดตั้งศูนย์วิจัยเศรษฐกิจร่วมกับคณะเศรษฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เพื่อรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับดัชนีชี้วัดเศรษฐกิจและข้อกฎหมายเกี่ยวกับการค้า เปิดโรงเรียนสอนภาษาจีนภายใต้การดำเนินงานของหอการค้าฯ รวมไปถึงสร้างหลักสูตรอบรมบุคลากรรุ่นใหม่ และการมอบงบประมาณสนับสนุนการศึกษาดูงานที่ต่างประเทศ คุณจิตติเล็งเห็นว่าหอการค้าจีนในประเทศอื่นๆ อาทิ ฮ่องกง สิงคโปร์ และมาเลเซียต่างก็ผลักดันให้คนรุ่นใหม่เข้ามาร่วมงานเช่นเดียวกับไทย ดังนั้นหอการค้าไทย-จีนจึงต้องเร่งพัฒนาบุคลากรรุ่นใหม่ขึ้นมาร่วมงาน ซึ่งนอกจากจะทำให้เกิดการเรียนรู้และถ่ายทอดประสบการณ์แล้ว คนรุ่นใหม่เหล่านี้จะเป็นกำลังหลักในการพัฒนาหอการค้าฯ ให้ทันสมัยทัดเทียมกับนานาประเทศ

สืบเนื่องจากความสัมพันธ์ระหว่างหอการค้าไทย-จีน รัฐบาลไทย และรัฐบาลจีนที่ดำเนินมาด้วยดีตลอดระยะเวลาหลายปี คุณจิตติมีความเห็นว่าจะต้องส่งเสริมความร่วมมือกับองค์กรและหน่วยงานที่มีส่วนเกี่ยวข้องให้มากขึ้น เช่น กระทรวงพาณิชย์ กระทรวงอุตสาหกรรม สถานทูตจีน สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (BOI) และสำนักข่าวซินหัว โดยหัวใจสำคัญของนโยบายนี้จะมุ่งเน้นไปที่การแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารระหว่าง 2 ประเทศ ส่งผลให้เกิดความร่วมมือในระดับที่สูงยิ่งขึ้น

อีกหนึ่งการเปลี่ยนแปลงที่คุณจิตติมองว่าน่าจะส่งผลดีต่อภาพลักษณ์ของหอการค้าไทย-จีน คือ การคงอยู่หรือการรับกรรมการและสมาชิกสมาพันธ์ (สมาคมการค้าต่างๆ) เข้าสู่หอการค้าไทย-จีน โดยมีรายละเอียดดังนี้

1.การตรวจสอบประวัติผู้สมัครเข้าเป็นสมาชิกหอการค้าฯ ควรเพิ่มความเข้มงวดไม่ให้มีการแฝงตัวเข้ามาเพื่ออ้างความเป็นสมาชิกเป็นเครื่องมือในการแสวงหาผลประโยชน์ส่วนตัว

2. คณะกรรมการที่ไม่สร้างคุณประโยชน์ต่อองค์กรอาจต้องมีการพิจารณาความเป็นสมาชิกใหม่อีกครั้ง และสรรหาคณะกรรมการคนใหม่เข้ามาดำรงตำแหน่งแทน

3. สมาชิกสมาพันธ์ของหอการค้าไทย-จีนอาจต้องยื่นคำร้องจดทะเบียนใหม่และให้นายกสมาคมเข้าร่วมประชุมตกลงเงื่อนไขการรับเข้าเป็นสมาชิกสมาพันธ์หอการค้าไทย-จีนโดยตรง

ท้ายที่สุดนี้นิตยสาร ASEAN Logistics & Purchasing ขอกล่าวแสดงความยินดีกับ "คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี" อีกครั้งหนึ่ง เนื่องในโอกาสที่ได้รับตำแหน่งประธานหอการค้า ไทย-จีน และมีความเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่าทิศทางและนโยบายการพัฒนาหอการค้าไทย-จีนที่คุณจิตติได้ตั้งเป้าหมายไว้จะนำพาองค์กรให้ก้าวไปข้างหน้าได้อย่างสวยงามและมั่นคงสืบไป

# 泰中合作高铁方案已定有望近期开工

**交通部向内阁提交经过重新调整的泰中铁路合作框架，并获得批准。新方案将曼谷至呵叻段铁路更换为高铁系统，施工建设分为4段，由泰国100%自行投资。此外，第13次泰中铁路项目合作委员会会议将于今天在中国北京召开，重要议程包括总结建设设计，加紧在第一段3.5公里铁路段下月打桩。**

交通部长阿空透露，泰中铁路合作框架（FOC）修订方案已获内阁会议审批。新框架下泰中政府双方同意将中速铁路更换为高铁，完全由泰国单独投资，项目工程建设分为4段：第1段为刚东-邦阿速站（3.5公里），第2段为巴冲-空卡喃吉站（11公里），第3段为敬开-呵叻段（119公里）以及第4段曼谷-敬开（119公里），其中第2段铁路两侧土地的商业开发将由泰国铁路局执行。

泰中铁路项目合作委员会第13次会议将于今天在北京召开，重要议程包括商讨工程总承包（EPC）的具体合作形式，修订方案（EPC-2）分为3份合约，包括EPC-2.1工程设计合约，这部分工作将加紧完成，以开始动工建设；EPC-2.2是工程监管合约，以及EPC-2.3合约包括列车系统供应、自动信号系统以及维修养护和培训，旨在先分离并完成各项工作。目前第1段工程设计正在修订细节，将加紧形成总结，以筛选承包商，原计划于9月开工。

按照原计划，最先建设的是曼谷-呵叻铁路段，至于能否赶在9月之前动工，得取决于今天的商谈结果。针对泰中轨道系统项目合作，交通部长阿空表示，泰中工作委员会不断召开技术会议，旨在工程实施更加贴合实际。

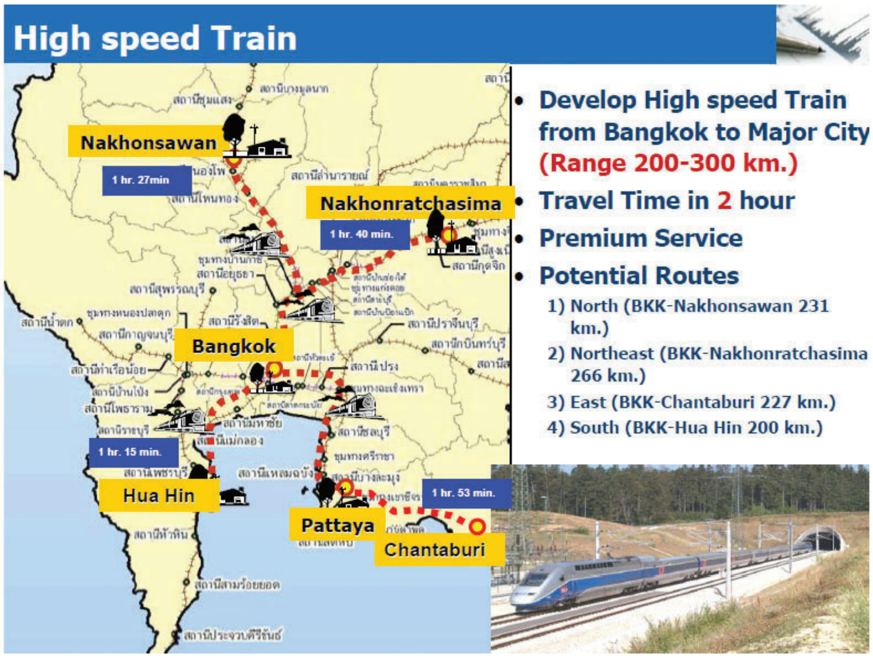
至于泰国与日本展开的曼谷-清迈高铁项目，将采用日本新干线技术，工程建设以彭世洛为分界点，分两段进行，即曼谷-彭世洛和彭世洛-清迈。泰方希望日本能加紧研究项目全线的可行性，并在高铁沿线两侧及各站点周边地区开发方面，提供研究与专家支持，以更准确的评估高铁回利率，日方则强调进行长期规划。

预计相关报告将于10-11月提交内阁审议，以向项目设计工作迈进。

นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม เปิดเผยว่า ในการประชุมคณะรัฐมนตรี วันนี้ (23 สิงหาคม) จะเสนอกรอบความร่วมมือในการดำเนินการระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลจีนในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟ (Framework of Cooperation : FOC) ที่มีการปรับแก้ไขขอบเขตใหม่ หลังจากที่ผู้นำไทยและจีนได้ตกลงกันว่าจะปรับการก่อสร้างเป็นรถไฟความเร็วสูงจากเดิมเป็นรถไฟความเร็วปานกลาง และไทยจะเป็นผู้ลงทุนเองทั้งหมด โดยแบ่งออกเป็น 4 ตอน ประกอบด้วย ตอนที่ 1 สถานีกลางดง-ปางอโศก (ระยะทาง 3.5 กิโลเมตร) ตอนที่ 2 จากปากช่อง-คลองขนานจิตร (ระยะทาง 11 กิโลเมตร) ตอนที่ 3 แก่งคอย-โคราช (ระยะทาง 119 กิโลเมตร) ตอนที่ 4 กรุงเทพฯ-แก่งคอย (ระยะทาง 119 กิโลเมตร) ขณะที่การพัฒนาพื้นที่สองข้างทางนั้นทางการรถไฟแห่งประเทศไทย (ร.ฟ.ท.) จะดำเนินการ

# ชง ครม. ปรับกรอบร่วมมือรถไฟไทย-จีน

## เปลี่ยนเป็นไฮสปีด ไทยลงทุนเอง 100%



โดยคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน จะประชุมครั้งที่ 13 ที่กรุงปักกิ่งในวันที่ 24 สิงหาคมนี้ และจะเร่งหาข้อสรุปเพื่อนำไปสู่การคัดเลือกผู้รับเหมาก่อสร้าง ซึ่งตามกำหนดจะเริ่มเดือนกันยายนนี้

ทั้งนี้ ตามแผนจะดำเนินการก่อสร้างช่วงแรก กรุงเทพฯ-นครราชสีมา ระยะทาง 252.5 กม.ก่อน ส่วนจะเริ่มได้ภายในเดือนกันยายนนี้ตามเป้าหมายหรือไม่นั้นจะต้องรอผลการเจรจาในวันที่ 24 สิงหาคมนี้ก่อน โดยจะมีประเด็นเรื่องแบบรายละเอียดการก่อสร้างที่ทางไทยกำลังตรวจสอบ แม้ว่าจีนจะมีมาตรฐานแต่เป็นการก่อสร้างในประเทศไทย ซึ่งสภาพทางภูมิประเทศไม่เหมือนกัน นอกจากนี้จะต้องสรุปแบบรายละเอียดให้ตรงกันเพื่อนำไปสู่การประเมินราคาที่ถูกต้องอีกด้วย

**กระทรวงคมนาคมมั่นใจ! รถไฟไทย - จีน ช่วง 3.5 กิโลเมตรแรก เสร็จไม่เกิน กันยายนนี้**

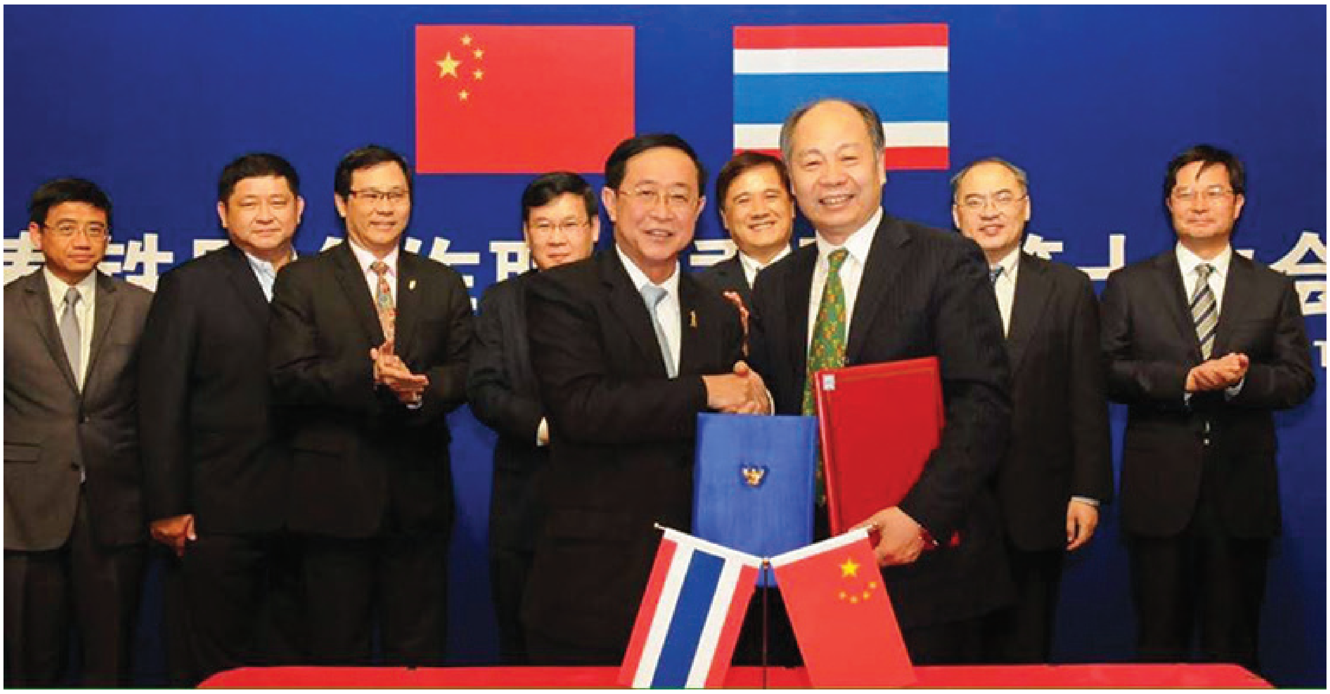
นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม เปิดเผยว่าที่ประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ 12 (กรุงเทพฯ-นครราชสีมา) เมื่อวันที่ 28 กรกฎาคม 2559 ได้ติดตามงานและหารือต่อเนื่องจากการประชุมครั้งที่แล้ว เช่น การสรุปมูลค่าของโครงการที่ตั้งใจจะสรุปให้ได้ครั้งที่ผ่านมา แต่ขณะนี้ยังติดในเรื่องรายละเอียดของรายการค่าใช้จ่าย และการศึกษาความเหมาะสมของโครงการที่ได้มีการเสนอขอให้ทางรัฐบาลจีนออกค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ และค่าฝึกอบรม ที่ได้เสนอขอให้ทางรัฐบาลจีนแยกรายละเอียดการฝึกอบรมที่มากับตัวรถไฟฟ้ากับการอบรมขั้นพื้นฐานจึงยังไม่สามารถสรุปตัวเลขได้แต่ได้ประมาณ ในเบื้องต้นมูลค่าทั้งโครงการน่าจะอยู่ที่ประมาณ 179,000 ล้านบาท อย่างไรก็ดีกรอบกำหนดการก่อสร้าง จะยังดำเนินการตามกรอบคือ เริ่มได้ภายในเดือนสิงหาคม หรือกันยายน 2559

ส่วนกระบวนการประมูลโดยได้มีการแบ่งออกเป็น 4 ตอน ระยะทางรวม 253 กิโลเมตร โดยขณะนี้ ได้มีการส่งแบบของตอนที่ 1 บริเวณสถานี กลางดง จังหวัดนครราชสีมา ระยะทาง 3.5 กิโลเมตรเรียบร้อยแล้ว และหลังจากการพิจารณาแบบการก่อสร้างดังกล่าวแล้วเสร็จหากมีประเด็นเพิ่มเติม จะมีการแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นเพื่อความมั่นใจเรื่องแบบการก่อสร้างก่อนนำรายละเอียดไปตลอดจนถอดราคาและขั้นตอนการประมูลต่อไป

ส่วนตอนที่ 2 สถานีปากช่อง ถึงสถานีคลองขนานจิตร จังหวัดนครราชสีมา ระยะทาง 11 กิโลเมตร ได้มีการลงพื้นที่แล้วพบว่าจุดที่ปัญหาทางกายภาพ 2 จุด และ อาจจะมีการแก้แนวเส้นทางเล็กน้อยเนื่องจากสภาพดินอ่อนจึงจะต้องมีการหารือร่วมกันเพื่อพิจารณาปรับแนวเส้นทางและจะยืดเวลาในการส่งแบบช่วงเดือน พฤศจิกายน 2559 จากเดิมที่กำหนดต้องส่งแผนในเดือนตุลาคม 2559

ส่วนการร่างสัญญาการจ้างระบบตัวรถขณะนี้ยังหารือกันอยู่ซึ่งหลักการ จะต้องใช้กฎหมายไทยและอยู่บนพื้นฐานของสากลในเรื่องของการร่างสัญญา ซึ่งสัญญางานระบบรางและรถไฟความเร็วสูง (EPC-2) มีการแยกสัญญาออกเป็น 3 ส่วน คือ 1. สัญญาออกแบบ 2. สัญญาควบคุมงาน และ3. สัญญาการจัดหารถระบบอาณัติสัญญาณ และฝึกอบรมและการซ่อมบำรุง เพื่อการดำเนินการได้เร็วขึ้น โดยจะมีการเร่งในส่วน ของสัญญางานก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐาน (EPC-1) ให้ได้ก่อน และเริ่มการก่อสร้างได้

ส่วนการแก้ไขกรอบความร่วมมือที่มีการเปลี่ยนแปลงจากที่ได้เคยมีการลงนามร่วมกัน ก่อนหน้านี้ที่สืบเนื่องมาจากการหารือร่วมกัน ของผู้นำทั้ง 2 ประเทศ รายละเอียดก็จะมีการนำเสนอคณะรัฐมนตรี (ครม.) ต่อไป สำหรับทางด้านการเงินทางธนาคารเอ็กซิมแบงก์ของจีนได้เสนอให้กระทรวงการคลังกู้เงิน เป็นสกุลเงินหยวนในอัตราดอกเบี้ยอยู่ที่ 3.2% ซึ่งถูกกว่าอัตราดอกเบี้ยของพันธบัตรจีน อย่างไรก็ตาม จะต้องหาข้อสรุปเพื่อเปรียบเทียบข้อดีและข้อเสียอีกครั้ง



泰國國家旅游局主管亞洲與南太平洋市場副局長
詩素達•沃那品育薩

# 泰國旅游市場中國游客發展趨勢

## 毛七一会長与旅遊局副局長協調中國遊客來泰自駕游方案

近几年来中国经济的发展对世界经济产生了巨大的影响，受到了各国各界的高度关注，很多国家鼓励年轻一代人学习汉语，积极响应与参与和世界上最大的市场--中国进行贸易往来，也使得中国人成为世界旅游市场最主要的目标群体。

今天我们非常荣幸地邀请到了泰国国家旅游局主管亚洲与南太平洋市场副局长诗素达•沃那品育萨来讲述目前泰国旅游市场中国游客发展趋势以及泰国国家旅游局针对中国游客所做的工作。

在建立东盟经济共同体前后泰国旅游市场的中国游客的整体情况没有发生太大的变化，东盟经济共同体受到各方关注并促进相互间合作，中国游客数量在东盟经济共同体前就呈现爆发式增长，东盟经济共同体后仍然保持增长趋势。中国经济高速发展和人口数量众多，是来泰国旅游的中国游客数量和质量不断提高的因素。

从统计数据来看，今年上半年来泰国旅游的中国游客已经达到了600万人次，到目前已经达到了790万人次，民营资本预测中国游客人数在2016年会超过1000万人次。其中90%是乘坐飞机抵达泰国的，还有30,000人通过清莱府的清盛口岸的泰老友谊大桥入境。尽管友谊大桥是中国、老挝合作建设的，但是和东盟经济共同体没有太大的关系。

出国旅行受到双方国家间法律的约束，由于中泰两国没有签署两国车辆自由进入的协议，不仅是中国游客不能开车进入泰国，与此同时泰国的车辆也不能进入中国。路上交通厅因此出台相应政策为维护交通秩序和保证游客安全，除非两国间有进一步的协定，目前中国游客自驾游只能由清莱府清孔县入境，并由清空县出境。

这种情况影响到了大批量的中国游客，泰国旅游与体育部部长高度重视此问题，积极与有关部门协商。泰国国家旅游局与路上交通厅协商，考虑放松有关规定，中国车辆可以从同一个口岸进出，也可以从一个口岸进并从另一个口岸出。

尽管中国人口有14亿人，但是只有10%的人有护照，来泰国旅游的人数不到全国人口的1%，因此，中国旅游市场潜力巨大，要接待好中国游客，泰国方面还需要做大量的准备工作。

现在泰国国家旅游局把中国游客分成两大类：第一类是第一次来泰国的游客，这部分游客主要是奔着著名的旅游景点而去的，例如：曼谷、帕提雅、清迈、普吉等等。第二类是来多次前往泰国旅游游客，针对这部分游客，泰国需要开发新的旅游产品，也许是发掘一些新的旅游景点或者是新的旅游形式，比如：吃遍泰国美食、或者晚上骑自行车了解民众生活等等。

无论如何，将游客分为两组仍然过于宽泛，因为仍然能够对游客进行细分，例如：游客有的来打高尔夫球的、有的度蜜月的、有的是旅游医疗的，总之有不同的目的，如果能做到量体裁衣是非常重要的。

至于回扣问题，从统计数据来看，全球来泰国的游客中，团组旅游的比例慢慢地下降，自由行的占了游客的60%，团组游客占 40%，而且都是比较高质量的团组。而且对于零团费、强制消费等行为，泰国政府正在认真地预防和打击。

泰国国家旅游局没有负责打击回扣问题，预防和打击零团费、强制消费等行为是泰国旅游和体育部以及部下属的旅游厅的主要责任；而泰国国家旅游局主要负责市场开发工作，提供良好的泰国旅游形象，吸引更多的游客来泰国旅游。泰国国家旅游局非常清楚中国游客的消费行为，中国游客也正在调整旅游习惯。

中国游客是泰国旅游市场最主要的目标群体，无论是数量和质量都是相对较高，相信会有越来越多的高质量的游客来泰国旅游。

**การเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจของประเทศจีนในไม่กี่ปีที่ผ่านมา เริ่มมีอิทธิพลต่อเศรษฐกิจโลกเป็นอย่างยิ่ง ทั่วโลกต่างจับตามองความเคลื่อนไหวของจีนมากขึ้นอย่างชัดเจน หลายประเทศเริ่มส่งเสริมให้คนรุ่นใหม่เรียนภาษาจีน และเริ่มตอบรับการค้าและการคมนาคมขนส่งในฐานะแหล่งการค้าขนาดใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของโลก ทำให้ชาวจีนเป็นกลุ่มเป้าหมายด้านการท่องเที่ยวสำคัญที่สุดกลุ่มหนึ่ง**

# ทิศทางการท่องเที่ยวของชาวจีนในไทย

วันนี้เราได้รับเกียรติจาก "คุณศรีสุดา วนภิญโญศักดิ์" รองผู้ว่าการด้านตลาดเอเชียและแปซิฟิกใต้ การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) มากล่าวถึงทิศทางและแนวโน้มของนักท่องเที่ยวจีนที่เข้ามาในประเทศไทย รวมไปถึงการดำเนินงานสำหรับกลุ่มชาวจีนของ ททท.ด้วย

เมื่อถามถึงภาพรวมของนักท่องเที่ยวจีนในประเทศไทย ไม่ว่าจะช่วงก่อนหรือหลังตั้ง AEC การท่องเที่ยวในประเทศของชาวจีนก็ไม่แตกต่างกันมากนัก ประเด็นนี้อาจชัดเจนขึ้นบ้างเนื่องจาก AEC กลายเป็นจุดสนใจของหลายองค์กร เกิดความร่วมมือระหว่างองค์กรมากขึ้นหลังจากการก่อตั้ง AEC ส่วนนักท่องเที่ยวชาวจีนที่เดินทางมาประเทศไทยเดิมก็มีอย่างต่อเนื่อง และยังเติบโตแบบก้าวกระโดดมาตั้งแต่แรก สืบเนื่องมาจากประเทศจีนมีประชากรมาก บวกกับฐานะทางเศรษฐกิจที่เติบโตขึ้น ชาวจีนจึงมีโอกาสท่องเที่ยวมากขึ้นทั้งเชิงปริมาณและคุณภาพ

สถิตินักท่องเที่ยวจีนในประเทศไทยมีจำนวนกว่า 6 ล้านคนในช่วงครึ่งปีแรกนี้ และตอนนี้สถิติก็เพิ่มขึ้นเป็น 7.9 ล้านคน ทางภาคเอกชนคาดการณ์ว่าสิ้นปี 2559 จะมีนักท่องเที่ยวจีนเข้ามาประเทศไทยถึง 10 ล้านคน จากสถิตินี้นักท่องเที่ยวเกิน 90% เดินทางด้วยเครื่องบิน ที่เหลือจะมาจากทางบกประมาณ 30,000 คน โดยใช้สะพานมิตรภาพไทย-ลาว 4 ที่อ.เชียงของ จ.เชียงราย เข้ามาในประเทศไทย แม้สะพานแห่งนี้ได้รับความร่วมมือจากประเทศลาวและประเทศจีนในการก่อสร้าง แต่ก็ไม่เกี่ยวข้องกับ AEC มากนัก

เนื่องจากการเดินทางระหว่างประเทศจะมีข้อกฎหมายระหว่างประเทศ และไทยกับจีนไม่ได้มีข้อตกลงกันในการขับรถข้ามประเทศ ดังนั้นไม่ใช่แค่ชาวจีนขับรถเข้าไทยไม่ได้ ชาวไทยเองก็ขับรถเข้าจีนไม่ได้ ทางกรมการขนส่งก็ออกมาตรการและจัดระเบียบเรื่องนี้เพื่อความปลอดภัยของนักท่องเที่ยว ยกเว้นแต่ประเทศสองประเทศจะสร้างข้อตกลงร่วมกัน ดังนั้นชาวจีนขับรถเข้าไทยได้ถึงอ.เชียงของ จ.เชียงราย และต้องออกจากด่านไทยที่อ.เชียงของเท่านั้น

**"ศรีสุดา วนภิญโญศักดิ์"**
รองผู้ว่าการตลาดเอเชียแปซิฟิกใต้ (ททท.)

กรณีนี้ส่งผลต่อจำนวนนักท่องเที่ยวชาวจีนในประเทศไทย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงท่องเที่ยวและกีฬาก็ให้ความสำคัญถึงปัญหานี้ การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยจึงเริ่มปรึกษาหารือกับองค์กรต่างๆ โดยเข้าปรึกษากับกรมขนส่งทางบกโดยมีททท.เป็นตัวกลาง เพื่อทบทวนและผ่อนผันกฎระเบียบ 2 อย่าง โดยให้ชาวจีนสามารถขับรถออกจากอ.เชียงของได้ และเปลี่ยนการเข้าออกด่านให้เข้าด่านหนึ่งแต่ออกอีกด่านหนึ่งได้ เพื่อให้นักท่องเที่ยวชาวจีนขับรถไปท่องเที่ยวได้ไกลขึ้น และกระจายนักท่องเที่ยวจากอ.เชียงของไปสู่พื้นที่อื่นๆ

แม้ประเทศจีนมีจำนวนประชากรมากถึง 1,400 ล้านคน แต่มีเพียง 10% หรือ 140 ล้านคนเท่านั้นที่มีพาสปอร์ต ส่วนนักท่องเที่ยวจีนที่เข้ามาในประเทศไทยก็มีไม่ถึง 1% ของประชากรทั้งประเทศ ททท.จึงมองว่าประเทศไทยยังมีโอกาสทางการตลาดในกลุ่มนักท่อง

เที่ยวจีนอีกมาก แต่อาจต้องใช้เวลาเตรียมความพร้อมมากกว่านี้ หากจะรองรับจำนวนนักท่องเที่ยวชาวจีนให้มากขึ้นกว่าปัจจุบัน

ตอนนี้ททท.แบ่งกลุ่มนักท่องเที่ยวชาวจีนออกเป็น 2 กลุ่มใหญ่ คือ กลุ่มที่ไม่เคยมาประเทศไทยมาก่อน (First Visit) การตลาดของนักท่องเที่ยวกลุ่มนี้ คือ สถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงและติดอันดับของคนไทยอย่างกรุงเทพฯ เชียงใหม่ พัทยา และภูเก็ต เพราะสถานที่เหล่านี้เป็น "สินค้าติดตลาด" ที่นึกถึงได้ทันที ส่วนอีกกลุ่มคือกลุ่มที่มาหลายครั้งกลุ่มนี้จะเน้นเสนอแหล่งท่องเที่ยวใหม่ๆ เพราะสถานที่ติดอันดับอาจเป็นสินค้าเก่าสำหรับกลุ่มนี้ จำเป็นต้องมีสินค้าใหม่ออกมารองรับ อาจหมายถึงสถานที่ใหม่ๆ หรือหมายถึงกิจกรรมการท่องเที่ยวใหม่ๆ เช่น ตระเวนกินอาหารร้านดัง ปั่นจักรยานท่องราตรี) และท่องเที่ยวชมวิถีชีวิตท้องถิ่น เป็นต้น

อย่างไรก็ตามการแบ่งการตลาดนักท่องเที่ยวจีน 2 กลุ่มนี้ยังกว้างเกินไป เพราะสามารถเจาะกลุ่มเป้าหมายให้เล็กลงได้อีก เช่น กลุ่มนักกอล์ฟที่ไม่สามารถตีกอล์ฟในประเทศได้ทุกฤดูกาล กลุ่มคู่รักฮันนีมูน หรือกลุ่มผู้รักษาตัว (Medical Traveler) ที่เดินทางเข้ามารักษาตัวเพราะพึงพอใจวงการแพทย์ไทย เป็นต้น จะเห็นได้ว่าชาวจีนเดินทางเข้ามาในประเทศไทยในหลายวัตถุประสงค์ การเจาะกลุ่มนักท่องเที่ยวอย่างละเอียดจึงเป็นเรื่องสำคัญ

ส่วนปัญหา Kickback และทัวร์ศูนย์เหรียญ จากสถิตินักท่องเที่ยวทั่วโลกในประเทศไทยตอนนี้ เห็นได้ว่านักท่องเที่ยวแบบกรุ๊ปทัวร์มีจำนวนน้อยลงเรื่อยๆ บวกกับประเทศไทยปราบปรามอย่างจริงจัง ทำให้นักท่องเที่ยวอิสระ (FIT) มีจำนวนสูงขึ้น ล่าสุดสถิติจำนวนนักท่องเที่ยวอิสระอยู่ที่ 60% กรุ๊ปทัวร์ 40% และกรุ๊ปทัวร์ส่วนใหญ่ก็เป็นทัวร์คุณภาพ

ทางการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยไม่ได้เป็นผู้รับผิดชอบเรื่องนี้ การปราบรามปัญหาเหล่านี้เป็นหน้าที่ของกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาและกรมการท่องเที่ยว ส่วนททท.มีหน้าที่วางแผนทางการตลาดและส่งเสริมการท่องเที่ยว ดังนั้นสิ่งที่การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยทำได้ คือ การปรับโครงสร้างตลาดการท่องเที่ยว ต้องเสนอภาพลักษณ์ด้านบวก ให้ข่าวสารและข้อเท็จจริงกับนักท่องเที่ยว และเพิ่มกลุ่มนักท่องเที่ยวปลีกย่อยที่ไม่มีปัญหา Kickback และทัวร์ศูนย์เหรียญให้มากขึ้น อีกทั้งยังทราบถึงพฤติกรรมการท่องเที่ยวของชาวจีนเป็นอย่างดี ขณะเดียวกันการปรับโครงสร้างการตลาดของไทยก็ได้ผลเป็นอย่างดี เพราะนักท่องเที่ยวจีนก็เริ่มปรับตัวเป็นนักท่องเที่ยวคุณภาพมากขึ้นเช่นกัน

ชาวจีนนับเป็นกลุ่มนักท่องเที่ยวชั้นเยี่ยมของประเทศไทยทั้งในเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ เชื่อได้ว่านักท่องเที่ยวชาวจีนจะหลั่งไหลเข้าสู่ประเทศไทยมากยิ่งขึ้นในอนาคต

**中国驻东盟大使徐步认为，双方要加强在钢铁、水泥、工程机械、电力、建材等传统产业的产能合作，同时加大在清洁能源、现代化通信及智能制造等优质、绿色、先进产能合作领域的对接，打造合作样板，树立合作品牌，放大示范效应。**

# 中國與東盟要加强建材產能合作

第二届中国—东盟产能合作高层论坛2016年7月12日在印尼雅加达召开，记者就中国—东盟经济融合发展和产能合作等议题，专访了中国驻东盟大使徐步。

今年是中国与东盟建立对话关系25周年。徐步表示，中国—东盟各领域合作取得丰硕成果，各层级对话机制日臻成熟。中国连续7年是东盟的第一大贸易伙伴，东盟连续4年是中国第三大贸易伙伴，中国与东盟在农业、信息通信技术、人力资源开发、投资、湄公河流域开发、交通、能源、文化、旅游、公共卫生和环境等11个重点领域开展务实合作。双方贸易、投资和产业合作日益密切，已形成你中有我、我中有你、相互依存的发展格局。

对于推动中国—东盟产能合作升级，徐步认为，产能合作应成为当前的合作重点。首先，双方发展新阶段需要新动力。东盟去年底宣布建成东盟共同体，东盟经济共同体的目标不仅是建立一个近6亿人口的大市场，更重要的是要建成货物、投资、服务、人员自由流动的单一生产基地。中国已成为世界第二大经济体、最大贸易国。双方要实现各自目标，都需要打破旧思路、创造新渠道、开拓新天地。

其次，双方产能合作将带来互利共赢。东盟的工业化、城镇化进程必须突破基础设施瓶颈、引进资金技术、承接优势产能。中国已进入工业化的成熟期，拥有大量优势产业、丰富的资本和高水平的技术，在与东盟开展产能合作方面独具优势。双方开展产能合作将为东盟突破基础设施和资金瓶颈、推动经济增长提供良好契机。

第三，双方产能合作已初具规模和基础。目前，中国企业在东盟国家共设立了23个境外经贸合作区性质的投资项目。中国与东盟还通过交通部长会、互联互通合作委员会等机制，大力推动在基础设施领域的合作，在产业园区、高铁等领域的合作已取得积极成果。中国倡导成立的亚投行、丝路基金以及各项优惠贷款、专项贷款等为双方合作提供了资金保障。

徐步认为，要进一步升级双方的产能合作，需要从以下几方面入手。一是加强战略对接，深化融合发展。中方愿将国际产能合作、"一带一路"建设与《东盟2025发展蓝图》《东盟互联互通总体规划》等区域战略和东盟国家各自发展规划对接，结合地区国家实际需求，务实有效地推进产能合作，为东盟国家带去新的发展机会。

二是突出重点领域，增强合作实效。双方要加强在钢铁、水泥、工程机械、电力、建材等传统产业的产能合作，同时加大在清洁能源、现代化通信及智能制造等优质、绿色、先进产能合作领域的对接，打造合作样板，树立合作品牌，放大示范效应。

三是强化服务保障，完善资金支持。中国和东盟各国政府应在人才、信息、海关、税收、金融、认证等方面为产能合作提供政策倾斜和实际支持。充分发挥亚投行、丝路基金、中国—东盟投资合作基金、中国—东盟基础设施专项贷款等融资平台的作用，对产能合作优质项目提供优先支持。

四是加强政策对话，坚持企业主体。尊重企业在国际产能合作中的主体地位，严格遵循市场原则和国际通行规则，坚持企业自主决策。中国和东盟国家政府应为企业开展国际产能合作提供政策支持和指导，维护企业合法权益，调动企业参与产能合作的积极性和主动性。

เอกอัครราชทูตจีนมีความคิดว่าประเทศจีนและอาเซียนควรจะส่งเสริมอุตสาหกรรมการผลิตวัสดุก่อสร้างแบบดั้งเดิม อาทิ ปูนซีเมนต์, เครื่องจักร ฯลฯ โดยเน้นกระบวนการผลิตที่มีคุณภาพสูงเพื่อให้ได้พลังงานสะอาด

เอกอัครราชทูตจีนได้ให้สัมภาษณ์กับผู้สื่อข่าวว่า ประเทศจีนและอาเซียนได้ตกลงเซ็นสัญญาความร่วมมือด้านการส่งเสริมอุตสาหกรรมการผลิตวัสดุก่อสร้างที่กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2559 โดยได้มีการประชุมเกี่ยวกับปัญหาบูรณาการและการพัฒนาความสามารถของความร่วมมือทางเศรษฐกิจอาเซียน

# ถึงเวลาแล้วที่จีนและอาเซียน จะต้องร่วมมือกันผลิตวัสดุก่อสร้าง

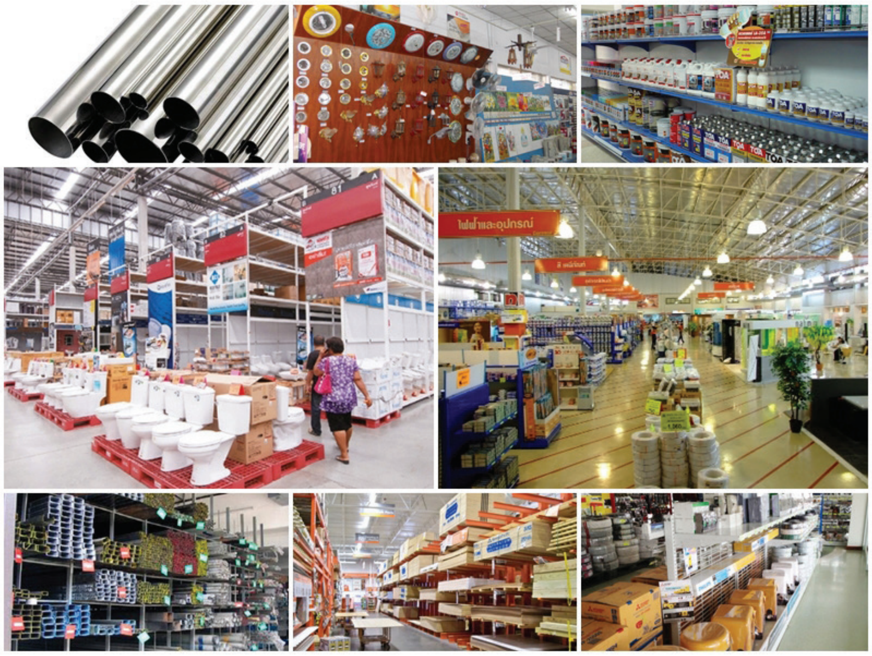
ปีนี้เป็นปีครบรอบ 25 ปีของความสัมพันธ์ของการเจรจาประเทศจีนและอาเซียน ซึ่งอาเซียนได้ให้ความร่วมมือในด้านต่าง ๆ เนื่องจากประเทศจีนถือเป็นคู่ค้าที่ใหญ่ที่สุดของอาเซียนเป็นเวลา 7 ปีติดต่อกัน จีนและอาเซียนได้มีการพัฒนาการเกษตร, เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร, การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์การลงทุนและการพัฒนาลุ่มแม่น้ำโขง, การขนส่ง, พลังงาน, วัฒนธรรม, พื้นที่สำคัญของการท่องเที่ยว, สิ่งแวดล้อม, การค้าการลงทุน รวมถึงด้านอุตสาหกรรมซึ่งถือเป็นการพึ่งพาซึ่งกันและกัน

ในความร่วมมือของประเทศจีนและอาเซียนครั้งนี้ อันดับแรกจะมุ่งเน้นขอความร่วมมือทั้ง 2 ฝ่ายเพื่อเป็นแรงผลักดันในการพัฒนาต่อไป ในช่วงปลายปีที่ผ่านมาเป้าหมายของอาเซียนคือเรื่องเศรษฐกิจ โดยจะสร้างตลาดเศรษฐกิจขนาดใหญ่สำหรับคน 600 ล้านคน โดยเริ่มจากการสร้างสินค้า, การลงทุน, การบริการ, การพัฒนาฐานการผลิต จนประเทศจีนได้กลายเป็นประเทศเศรษฐกิจและการค้าที่ใหญ่ที่สุดอันดับสองของโลก

นอกจากนี้ยังร่วมมือกันในการผลิต, ขยายอุตสาหกรรม และขยายเมือง เพื่อประเทศ

จีนจะได้เป็นใหญ่ในวงการอุตสาหกรรม อุตสาหกรรม ซึ่งทั้งนี้ทั้งสองฝ่ายมองว่าการเติบโตของอุตสาหกรรมนั้นจะส่งผลต่อการขยายตัวของเศรษฐกิจเป็นอย่างยิ่ง

ในปัจจุบันประเทศจีนได้มีการกำหนดเพิ่ม 23 ผู้ประกอบการในต่างประเทศและให้ความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้าหลักในส่วนของโครงการการลงทุนในกลุ่มประเทศอาเซียนและประเทศจีน นอกจากนี้ยังมีการร่วมมือกันในส่วนของการสร้างรถไฟความเร็วสูง โดยประเทศจีนได้สนับสนุนธนาคารสำหรับกองทุนเงินให้กู้ยืมและสินเชื่อพิเศษสำหรับความร่วมมือให้การสนับสนุนเงินทุนเพื่อการลงทุนในเอเชียอีกด้วย



**โดยทางประเทศจีนมีความเห็นว่าในการร่วมมือกันนั้นทั้งสองฝ่ายต้องเริ่มจาก**

ประการแรก...การสร้างความเชื่อมต่อยุทธศาสตร์เชิงบูรณาการและการพัฒนาซึ่งทางประเทศจีนยินดีที่จะให้ความร่วมมือในการผลิตด้านต่างๆ ในส่วนภูมิภาคและประเทศในกลุ่มอาเซียนก็มีการจัดตั้งแผนพัฒนาเชื่อมต่อระหว่างประเทศในภูมิภาคนี้ เพื่อความต้องการที่แท้จริงในทางปฏิบัติและเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพต่อส่งเสริมความร่วมมือการผลิต และนำไปสู่การพัฒนาประเทศต่างๆ ในกลุ่มอาเซียนต่อไป

ประการที่สอง คือ การขยายพื้นที่เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพของความร่วมมือทั้งสองฝ่าย โดยร่วมมือกันในด้านพลังงาน, ด้านการผลิตเหล็ก ปูนซีเมนต์ เครื่องจักรก่อสร้าง พลังงานไฟฟ้า วัสดุก่อสร้าง และอุตสาหกรรมอื่นๆ ให้กระบวนการผลิตมีคุณภาพสูงขึ้น

ประการที่สาม คือ การสร้างความเข้มแข็งในด้านเงินสนับสนุน ของรัฐบาลของประเทศจีนและอาเซียนได้มีการจัดทำข้อมูลศุลกากร จัดเก็บภาษี, การเงิน, การรับรอง และอื่นๆ ซึ่งควรมีเงินสนับสนุนที่เพียงพอและต่อเนื่อง

ประการที่สี่ คือ คนที่เข้ามาดูแลในหน่วยงานนี้ควรจะมีความสามารถและมีความกระตือรือร้น รวมถึงมีความคิดริเริ่มที่ดี ทั้งนี้ประเทศจีนและกลุ่มประเทศอาเซียนต้องให้การสนับสนุนและให้อิสระทางความคิดแก่ผู้ร่วมงานด้วย

# 2016年東盟零售8月泰國隆重展出

东盟零售是由泰国领头IMPACT展览管理有限公司携手泰国行业零售协会共同举办。2015年总展出面积超出5000平米，聚集了来自超过15个国家的120多家展商，吸引了来自世界各地的专业买家和行业决策者，专业观展人员超过8000位。预计2016年展出面积将超过12000平米，专业买家超过10000位。此次展览旨在帮助零售方案供应商和零售商了解东盟市场趋势以及扩大销售网络。

东盟国家的 GDP 总增长速度与巴西、俄罗斯和印度，这三大 GDP 迅速增长的国家保持统一水平，东盟中的五个国家，包括印度尼西亚、菲律宾、越南、泰国以及马来西亚，在人口构成部分上，年轻人口居多，并且这一结构还将持续多年时间。年轻人口居多的结构预示着这些国家显著经济增长的潜力，中产阶级也将不断增加，从而促进东盟国家经济的发展。东南亚国家的零售市场增长快速，有着巨大的发展空间。东南亚对希望开发新市场的零售企业有着强烈的吸引力。

近十年来，许多领先的外资零售企业都在积极扩大其在该地区的分支机构。受益于东盟经济共同体内部市场自由化和本地区中产阶级的崛起，现在也是泰国本土零售企业扩展其业务范围的最佳时机。

**泰国零售业**——泰国商贸领域的**新星**。随着泰国城市化进程的进一步加大以及新型购物渠道的扩展，泰国零售业作为泰国商贸领域的“新星”，在2015年竞争将更加激烈，零售业渠道建设的投资也将激增，同时新型网络渠道销售也将获得更多重视，预计新的一年零售业将获得更大的成长空间。

**各集团推扩张计划 中小超市竞争激烈。**

与大型商场相比，便利店投资小，见效快，目前在全国都有分店的公司要新增店面非常容易，同时便利店的经营灵活，可扩展性强使得这一领域的投资越来越受青睐。正大集团（CPAll）副总裁比亚瓦表示，旗下7-11便利店计划今年在全国新开设600各分店。他表示，2015年中小型零售超市的增长幅度将更高，行业内各机构都有着扩张计划。他说，每个地区都有机会，7-11也将加紧店面扩张计划，争取在2018年全国店面达到1万个。Family Mart 集团总裁乃纳表示，今年便利店的竞争将更加激烈，各公司都在加速扩张计划，便利店店面将越来越多。未来便利店的主要竞争将集中在即食、速食品方面，但服务方面的竞争也在加剧。乃纳表示，Family Mart也计划在去年新增200家店面的基础上，2015年内再新加300个，并计划到2018年增加到3000个店面。另一家便利店企业“108店”的董事总经理也表示，108便利店今年也将增加100到150个新店面，并计划未来5年内将店面扩张到1000个。

**大型超市持续增加投资 多个大商场将上马。**

在中小型便利超市大事扩张的同事，大型超市也准备继续加大投资。The Mall 集团副董事长昌喃此前透露，该集团将投资20多亿铢，继续深度拓展市场。The Mall今年将更加重视超市会员卡“M卡”的价值开发，如增加折扣活动频率等。他表示，如果今年政局稳定，总体经济形势恢复正常，商场及购物中心的竞争将会更加激烈，特别是在分店扩张方面。同时还将出现各类新型商场，如社区商城等。

# RetailEX ASEAN 2016

## งานแสดงสินค้าและการประชุมเพื่อธุรกิจค้าปลีกระดับอาเซียน

เมื่อวันที่ 25 - 27 สิงหาคมที่ผ่านมา อิมแพ็ค ร่วมกับ สมาคมผู้ค้าปลีกไทย สมาคมศูนย์การค้าไทย พร้อมด้วยพันธมิตรธุรกิจผู้จัดงานแสดงสินค้าชั้นนำจากประเทศจีน สิงคโปร์ และเกาหลีใต้ ผนึกกำลังจัดงานแสดงสินค้าด้านนวัตกรรมเทคโนโลยีและการประชุมนานาชาติเพื่อธุรกิจสินค้าปลีกยิ่งใหญ่ระดับอาเซียน หรือ RetailEX ASEAN 2016 ณ อาคาร 1 ศูนย์แสดงสินค้าและการประชุม อิมแพ็ค เมืองทองธานี พร้อมเปิดตัวงาน POS & Auto ID 2016 ที่รวบรวมระบบ POS และ Auto ID สำหรับอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น โรงแรม ร้านอาหาร โรงงาน ฯลฯ โดยมีผู้จัดแสดงสินค้าและเทคโนโลยีค้าปลีกร่วมงานมากกว่า 200 แบรนด์ดัง ทั้งจากไทยและต่างประเทศ อาทิ VISA, EPSON, Toshiba Tec, Kingsmen และ Siam Okamura เป็นต้น พร้อมความมั่นใจว่าผลตอบรับดี ยอดผู้ค้าปลีกจากอาเซียนร่วมชมงานและเจรจาธุรกิจกว่า 6,000 คน สร้างเม็ดเงินเดินสะพัดมากกว่า 1,000 ล้านบาท

นางสาวพรพรรณ บุลเนอร์ ผู้อำนวยการ อิมแพ็ค เอ็กซิบิชั่น ออกาไนเซอร์ บริษัท อิมแพ็ค เอ็กซิบิชั่น แมเนจเม้นท์ จำกัด กล่าวเสริมว่า "นอกจากบูธแสดงสินค้าเพื่อธุรกิจค้าปลีกกว่า 200 บูธ ภายในงาน RetailEX ASEAN 2016 และงาน POS & Auto ID 2016 ยังมีการประชุมนานาชาติ ASEAN Retail & Shopping Mall Summit (ระยะเวลา 2 วัน) ซึ่งเป็นการอัพเดทเทรนด์ของอุตสาหกรรมค้าปลีกในอนาคต การสร้างแบบจำลองทางธุรกิจ และการพัฒนาสถานที่ค้าปลีก ศูนย์การค้า โดยวิทยากรจากประเทศไทยและเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และยังมีโปรแกรมอบรมสำหรับธุรกิจค้าปลีกอื่นๆ ที่น่าสนใจมากมาย โดยวิทยากร

ที่มีประสบการณ์กว่า 20 รายจากสมาคมผู้ค้าปลีกไทย สมาคมศูนย์การค้าไทย รวมถึงกิจกรรมทัศนศึกษาธุรกิจค้าปลีกของประเทศไทยเพื่อยกระดับอุตสาหกรรมค้าปลีกของอาเซียนไปสู่ระดับนานาชาติ นับเป็นโอกาสที่ดีสำหรับผู้สนใจดำเนินธุรกิจค้าปลีกที่จะได้เรียนรู้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นโดยตรงกับบรรดามืออาชีพของธุรกิจที่มารวมตัวอยู่ในงานเดียว"

# 习近平会见泰国总理巴育

国家主席习近平在杭州会见作为嘉宾国领导人出席二十国集团领导人杭州峰会的泰国总理巴育。

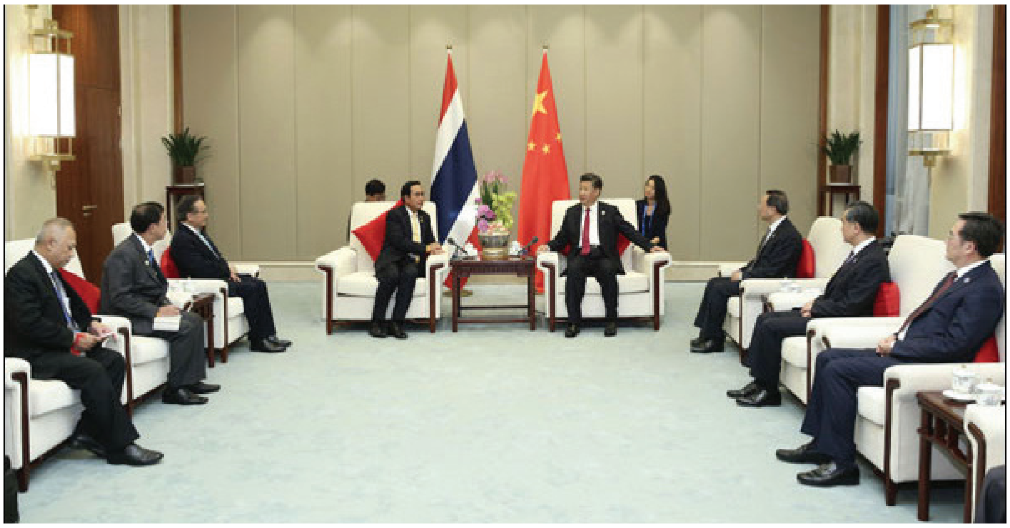
习近平指出，中泰一家亲。中方高度重视发展中泰友好关系，愿同泰方一道，推动两国全面战略合作不断迈上新台阶。中泰都是亚洲重要的发展中国家，都面临着发展经济、改善民生、维护稳定的重要任务。中泰双方要加强战略沟通，加强发展战略对接，大力推进两国各领域互利合作，扩大人员往来，加强在多边框架内的协调和配合。巴育总理以七十七国集团轮值主席国领导人身份出席二十国集团领导人杭州峰会，体现了广大发展中国家对中国主办峰会的支持。中方期待同泰方一道努力，推动峰会取得成功。

巴育表示，感谢中方邀请泰国出席二十国集团领导人杭州峰会，广大发展中国家高度赞赏中方推动加强二十国集团同七十七国集团的合作。泰中一家亲，泰方致力于深化两国人民传统友谊，扩大两国经贸、旅游、基础设施等各领域合作。

นายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีจีนพบปะกับพล.อ.ประยุทธ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีไทยที่กำลังเข้าร่วมการประชุมสุดยอดกลุ่มจี 20 ที่เมืองหางโจว

นายสี จิ้นผิงกล่าวว่า จีนไทยมิใช่อื่นไกล พี่น้องกัน จีนให้ความสำคัญต่อการพัฒนาความสัมพันธ์กับไทยอย่างสูง และยินดีจะร่วมมือกับไทยในการผลักดันความร่วมมือทางยุทธศาสตร์ระหว่างสองฝ่ายให้คืบหน้าไปอย่างต่อเนื่อง จีนกับไทยต่างเป็นประเทศกำลังพัฒนาที่สำคัญในเอเชีย ซึ่งต้องเผชิญกับภารกิจสำคัญในการพัฒนาเศรษฐกิจ การปรับชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชน และรักษาเสถียรภาพ เป็นต้น จีนกับไทยต้องเสริมการติดต่อทางยุทธศาสตร์ ผลักดันความร่วมมือทุกด้านระหว่างสองฝ่ายและเสริมการประสานงานภายในกรอบพหุภาคี การที่พล.อ.ประยุทธเข้าร่วมการประชุมสุดยอดกลุ่มจี 20 ที่เมืองหางโจว ในฐานะเป็นผู้นำประเทศประธานกลุ่มจี 77 สมัยปัจจุบันนั้น สะท้อนให้เห็นว่า ประเทศกำลังพัฒนาต่างๆสนับสนุนจีนที่เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดครั้งนี้อย่างมาก จีนหวังว่าจะร่วมมือกับไทยเพื่อให้การประชุมครั้งนี้ประสบความสำเร็จอย่างสมบูรณ์

# ประธานาธิบดีจีนพบปะกับนายกรัฐมนตรีไทย



พล.อ.ประยุทธกล่าวว่า ขอบคุณจีนที่เชิญชวนไทยเข้าร่วมการประชุมสุดยอดกลุ่มจี 20 ที่เมืองหางโจว ประเทศกำลังพัฒนาต่างๆ ชื่นชมจีนที่ผลักดันความร่วมมือระหว่างกลุ่ม 20 กับกลุ่มจี 77 อย่างสูง ไทย-จีนมิใช่อื่นไกล พี่น้องกัน ไทยมุ่งมั่นในการใช้ความพยายามเพื่อเสริมมิตรภาพระหว่างประชาชนทั้งสองประเทศ และกระชับความร่วมมือระหว่างสองฝ่ายในด้านเศรษฐกิจ การค้า การท่องเที่ยว และการก่อสร้างสาธารณูปโภค เป็นต้น

# 中国将新增7个自贸区 试点各有侧重

辽宁省、浙江省、河南省、湖北省、重庆市、四川省、陕西省将新设立7个自贸试验区。新设的7个自贸试验区，将继续依托现有经国务院批准的新区、园区，继续紧扣制度创新这一核心，进一步对接高标准国际经贸规则，在更广领域、更大范围形成各具特色、各有侧重的试点格局，推动全面深化改革扩大开放。

七大自贸区各有特色

辽宁省主要是落实中央关于加快市场取向体制机制改革、推动结构调整的要求，着力打造提升东北老工业基地发展整体竞争力和对外开放水平的新引擎。

浙江省主要是落实中央关于“探索建设舟山自由贸易港区”的要求，就推动大宗商品贸易自由化，提升大宗商品全球配置能力进行探索。

河南省主要是落实中央关于加快建设贯通南北、连接东西的现代立体交通体系和现代物流体系的 要求，着力建设服务于“一带一路”建设的现代综合交通枢纽。

湖北省主要是落实中央关于中部地区有序承接产业转移、建设一批战略性新兴产业和高技术产业基地的要求，发挥其在实施中部崛起战略和推进长江经济带建设中的示范作用。

重庆市主要是落实中央关于发挥重庆战略支点和连接点重要作用、加大西部地区门户城市开放力度的要求，带动西部大开发战略深入实施。

四川省主要是落实中央关于加大西部地区门户城市开放力度以及建设内陆开放战略支撑带的要求，打造内陆开放型经济高地，实现内陆与沿海沿边沿江协同开放。

陕西省主要是落实中央关于更好发挥“一带一路”建设对西部大开发带动作用、加大西部地区门户城市开放力度的要求，打造内陆型改革开放新高地，探索内陆与“一带一路”沿线国家经济合作和人文交流新模式。

# จีนอนุมัติเพิ่มเขตการค้าเสรีนำร่องอีก 7 มณฑล

สำนักนายกรัฐมนตรีจีนได้อนุมัติเพิ่มเขตการค้าเสรีนำร่องอีก 7 มณฑล ประกอบด้วย เหลียวหนิง เจ้อเจียง เหอหนาน หูเป่ย ฉงชิ่ง เสฉวน และส่านซี เขตการค้าเสรีนำร่อง 7 มณฑลนี้ แต่ละมณฑลต่างมีบทบาทและจุดเน้นที่แตกต่างกัน เช่น เหลียวหนิงจะเน้นสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันด้านอุตสาหกรรมหนัก และดำเนินนโยบายเชิงรุกมากยิ่งขึ้น เจ้อเจียงเน้นการสร้างเป็นศูนย์กลางนำเข้าและส่งออก ถ่ายเทสินค้า เหอหนาน จะเน้นการสร้างศูนย์และระบบโลจิสติกส์สมัยใหม่ หูเป่ยเน้นการสร้างฐานผลิตสินค้าที่ใช้นิวไฮเทคโนโลยี ฉงชิ่งจะสร้างเป็นประตูสู่ตะวันตกของจีน เป็นผู้นำในการพัฒนาภาคตะวันตกของจีน เสฉวนเน้นนโยบายเปิดกว้างทางบก ทางแม่น้ำเพื่อเป็นศูนย์กลางของภาคตะวันตกเฉียงใต้ มณฑลส่วนซีเน้นการส่งเสริมการแลกเปลี่ยนสังคม วัฒนธรรมตามเส้นทาง One Belt One Road

# 铁路投资效益样本：京沪高铁扭亏仅用 5 年 年赚 66 亿元

截至2015年年底，京沪高铁公司资产总额为1815.39亿元，负债总额为503.67亿元，资产负债率为27.74%。2015年，公司营收达到234.24亿元，营业总成本167.36亿元，利润总额为66.6亿元，净利润为65.8亿元，净利润率达到28%左右。京沪高铁串起北京南站和上海虹桥站，全长1318 公里，中途设立共计21个站点，横穿北京、天津和上海三大直辖市以及河北、山东、安徽以及江苏四省，并途径环渤海和长江三角洲两大经济区。京沪高铁途经地区的国土面积占全国6.5%，人口占全国的四分之一，GDP则占全国30%。

---

## ตัวอย่างผลประโยชน์ของการลงทุนในระบบรถไฟ-รถไฟความเร็วสูงสายปักกิ่ง - เซี่ยงไฮ้ ใช้เวลาเพียง 5 ปี เปลี่ยนจากขาดทุนมามีกำไร มีกำไร 6,600 ล้านหยวนต่อปี

จนถึงปลายปี 2015 บริษัทรถไฟความเร็วสูงสายปักกิ่ง-เซี่ยงไฮ้มีทรัพย์สินโดยรวมมูลค่า 181,539 ล้านหยวน หนี้สินจำนวน 50,367 ล้านหยวน อัตราหนี้สินต่อสินทรัพย์คิดเป็น 27.74% ในปี 2015 ผลประกอบการของบริษัทจำนวน 23,424 ล้านหยวน ใช้งบประมาณลงทุนรวม 16,736 ล้านหยวน กำไรรวมมูลค่า 6,660 ล้านหยวน กำไรสุทธิมูลค่า 6,580 ล้านหยวน อัตรากำไรสุทธิราว 28% รถไฟความเร็วสูงสายปักกิ่ง-เซี่ยงไฮ้ได้เชื่อมต่อสถานีรถไฟปักกิ่งใต้กับสถานีรถไฟหงเฉียวของนครเซี่ยงไฮ้ มีเส้นทางการเดินรถระยะทางความยาว 1,318 กิโลเมตร มีสถานีทั้งหมด 21 สถานี เชื่อมต่อกับ ปักกิ่ง เทียนจินและเซี่ยงไฮ้ 3 นครใหญ่ที่มีการปกครองขึ้นตรงต่อรัฐบาลกลาง ผ่านเหอเป่ย ซานตง อันฮุยและเจียงซู 4 มณฑล รวมทั้งตัดผ่านฐานเศรษฐกิจขนาดใหญ่ทั้งสองแห่ง คือรอบ ๆ ทะเลป๋อไห่ และสามเหลี่ยมปากแม่น้ำแยงซีเกียง พื้นที่ที่รถไฟความเร็วสูงสายปักกิ่ง-เซี่ยงไฮ้ผ่านครองสัดส่วน 6.5% ของพื้นที่ทั่วประเทศ โดยสามารถรองรับผู้โดยสารได้ถึงหนึ่งในสี่ของจำนวนประชากรทั่วประเทศ คิดเป็นสัดส่วนร้อยละ 30 ของ GDP ทั่วประเทศ

# "丝路核心区"
# 新疆渐成我国高端产业聚集地

在我国能源资源大区新疆，石油、煤炭、棉花等产业支撑当地经济几十年的发展。如今，随着新疆"丝绸之路经济带核心区"建设不断推进，装备制造、建材、纺织服装、信息、新能源等高端产业纷纷"抢滩登陆"，加速联通内地和中亚市场

"丝绸之路经济带核心区"建设为新疆发展高端产业提供了巨大市场空间，去年新能源、新材料、先进装备制造和电子信息等增速均超过20%。未来十年，新疆将着力打造化工、特色轻工、有色、装备制造、建材、纺织、信息、新能源等8大超千亿元产业集群，营业收入超百亿元的制造业企业20家以上，使新疆作为"丝绸之路经济带核心区"的竞争力不断增强。

---

# "เขตเส้นทางสายไหม" ซินเจียงกลายเป็นนิคมอุตสาหกรรม
# นิวไฮเทคโนโลยีที่สำคัญของจีน

ซินเจียงเป็นแหล่งทรัพยากรพลังงานที่อุดมสมบูรณ์ของจีน ทั้งอุตสาหกรรมน้ำมัน อุตสาหกรรมถ่านหิน อุตสาหกรรมผ้าฝ้าย ต่างเป็นอุตสาหกรรมที่มีบทบาทสำคัญต่อการพัฒนาเศรษฐกิจในพื้นที่มาตลอดหลายทศวรรษ ในปัจจุบัน "แนวเขตเส้นทางสายไหมด้านเศรษฐกิจ" ซินเจียงได้มีการบุกเบิกพัฒนาเป็นไปอย่างรุดหน้า และเป็น "เส้นทางยุทธศาสตร์" อันเพียบพร้อมไปด้วยอุตสาหกรรมอุปกรณ์การผลิต วัสดุก่อสร้าง สิ่งทอ เทคโนโลยีสารสนเทศ แหล่งพลังงานใหม่ และเป็นจุดเชื่อมดินแดนจีนกับภูมิภาคเอเชียกลาง

"แนวเขตเศรษฐกิจเส้นทางสายไหม" ได้เปิดโอกาสให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงยุทธศาสตร์ด้านการลงทุน ซินเจียงได้รับการพัฒนาให้เป็นนิคมอุตสาหกรรมขนาดใหญ่ เมื่อปีก่อนมีอัตราการเพิ่มขึ้นของแหล่งพลังงานใหม่ วัตถุดิบใหม่ การผลิตอุปกรณ์ที่ทันสมัยและข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์มากกว่า ร้อยละ 20 และในทศวรรษหน้า ซินเจียงจะมุ่งเน้นในการบุกเบิกพัฒนา 8 กลุ่มอุตสาหกรรมหลายแสนล้าน ได้แก่ อุตสาหกรรมวัสดุใหม่ วัสดุก่อสร้าง สิ่งทอ เทคโนโลยีสารสนเทศ อุตสาหกรรมพลังงานใหม่และอื่นๆ ซึ่งตั้งเป้าหมายสร้างมูลค่าการผลิตมากกว่าแสนล้านหยวน และมีบริษัทที่มีศักยภาพที่มีรายได้มากกว่าหมื่นล้านหยวนมีมากกว่า 20 บริษัท จะทำให้ซินเจียงเป็นกลจักรทางเศรษฐกิจที่ไม่หยุดนิ่งของ"เขตเศรษฐกิจตามเส้นทางสายไหม"

# 丝路主题游成亮点 西安上半年接待游客同比增长一成多

西安市旅游局分析，随着“一带一路”战略推进，丝路主题游对入境游客带动作用明显。上半年，通过举办2016“一带一路”国际旅游城市大会等活动，西安共接待海外游客57.58万人次，同比增长19.06%。其中，亚洲市场增长20.11%，欧洲市场增长14.05%。主要客源国中，韩国游客入境增长23.76%，美国游客入境增长20.63%。

与此同时，国内游客到西安旅游热度不减。上半年，秦始皇帝陵博物院接待游客229万人次，同比增长10.23%；华清宫景区接待游客129万人次，同比增长26.4%。

# เส้นทางสายไหมกลายเป็นจุดเด่นในด้านการท่องเที่ยว

เมื่อวันที่ 16 กรกฎาคม 2016 ผู้สื่อข่าวจากสำนักงานการท่องเที่ยวซีอานได้รับรายงานว่าในช่วงครึ่งแรกของปีนี้ ซีอานได้รองรับปริมาณนักท่องเที่ยวทั้งในและต่างประเทศจำนวน 65,575,100 คน เพิ่มขึ้นถึงร้อยละ 10.98 เมื่อรวมรายได้ที่เกิดจากการท่องเที่ยวทั้งสิ้นจำนวน 564.4 ร้อยล้านหยวน หรือเพิ่มขึ้นร้อยละ13.09

กรมการท่องเที่ยวแห่งเมืองซีอานคาดว่า เนื่องด้วยนโยบายการผลักดัน “ยุทธศาสตร์ One Belt One Road” มีบทบาทในการดึงดูดนักท่องเที่ยวต่างชาติอย่างเห็นได้ชัด หลังจากการประชุมเมืองท่องเที่ยวนานาชาติ “2016 One Belt One Road” ในช่วงครึ่งปีที่ผ่านมาซีอานได้รองรับนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติจำนวน 578,800 คน หรือเพิ่มขึ้นร้อยละ 19.06 ซึ่งตลาดเอเชียขยายตัวร้อยละ 20.11 ส่วนตลาดยุโรปเติบโตร้อยละ 14.05 โดยส่วนใหญ่ประเทศต้น ทางของนักท่องเที่ยว คือ เกาหลีใต้มีอัตราเติบโตร้อยละ 23.76 และอเมริกามีอัตราเติบโตร้อยละ 20.63

ในขณะเดียวกัน นักท่องเที่ยวในประเทศที่เดินทางไปสู่ซีอานยังคงคึกคัก และช่วงครึ่งปีแรก พิพิธภัณฑ์สุสานฉินซีฮ่องเต้รองรับนักท่องเที่ยวทั้งชาวจีนและต่างชาติจำนวน 2,290,000 คน เพิ่มขึ้นร้อยละ 10.23 ส่วนอุทยานน้ำพุร้อนหัวชิงฉือรองรับนักท่องเที่ยวจำนวน 1,290,000 คน เพิ่มขึ้นร้อยละ 26.4

TCT 泰中泰
建筑 设计 室内外装修
รับเหมาก่อสร้าง ตกแต่งภายใน
承接：办公楼、商店、住宅、公寓、工厂、建筑室内外装潢工程
室内外改造、屋面隔热、防水、雨棚、从设计制作安装一条龙服务
CCTV监控系统安装：办公室、楼层、过道、仓库、商店、家庭
学校、电梯间 设计制作安装一条龙服务。 安装防盗系统。
手机上安装网上监控系统、时实监控，一切尽在你的掌握之中。
电话:0894326118毛先生 E-mail:tct.8888@163.com
地址1:1652 Ladprao Rd..WAngtonglang Bangkok 10310(ladprao sio 56)Tel:02-933-7322

MIKU

猴王食品(泰国)有限公司

MONKEY KING FOOD CO.,LTD

*Cereals Lotus Seed*

早餐泰八寶
健康容颜好
五谷罐中藏
常喝精神爽

泰八寶・蓮子

**泰八寶・紅豆 330g 每箱24罐裝**
**Cereals Red Bean 330g*24cans**

**泰八寶・蓮子 330g 每箱24罐裝**
**Cereals Lotus Seed 330g*24cans**

**紫米紅豆粥 330g 每箱24罐裝**
**Black Glutinous Rice & Red Bean 330g*24cans**

**泰八寶・椰子 260g 每箱24罐裝**
**Cereals with Coconut Meat 260g*24cans**

**泰八寶・玉米蓮子 260g 每箱24罐裝**
**Cereals with Corn And Lotus Seed 260g*24cans**

MIKU牌泰八寶以泰國原產五穀雜糧為主要原料，具有清香甜糯，純正可口之特點。該產品不含任何防腐劑、增稠劑、保水劑、色素、香精及甜蜜素，保證每一罐泰八寶的純天然品質。五穀雜糧富含膳食纖維，能夠幫助腸胃消化，符合現代人們的健康需求。奉獻愛心，孝敬父母，關愛下一代，就送他們香甜美味的泰八寶吧！泰國各大超市均有銷售。
MIKU泰八寶現已經進入中國市場，中國區代理聯繫電話:021-65414813, 13301879381. 聯繫人，丁先生


**MONKEY KING FOOD CO., LTD.** 388/17-18 BIZ GALLERIA, NUANCHAN RD., NUANCHAN, BUENGKUM, BANGKOK,THAILAND 10230 銷售電話: (+66) 2946-0292 轉 25 傳真 : (+66) 2946-0296 郵箱：info@mokifood.com

东盟物流与采购联合总会认证企业

# TCT泰中泰國際物流快遞

## 泰國中國雙向物流快遞

โลจิสติกส์ไทย - จีน EXPRESS THAI&CHINA

# 赢在东盟

物流微信扫一扫　查询单号扫一扫